#5198

EXHIBIT 6

REVISED AGREEMENTS BETWEEN

SECRETARIA DE ECONOMIA

AND

PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN

(Original and English Translation)

MSD/CES/REGISTRATION UNIT
2011 MAR -2 PM 2:48

SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NÚMERO DGRMSG-94-10 DE ASESORÍA LEGAL EN MATERIA DE COMERCIO EXTERIOR EN EE.UU., QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL EJECUTIVO FEDERAL POR CONDUCTO DE LA SECRETARÍA DE ECONOMÍA, EN LO SUCESIVO "LA SECRETARÍA", REPRESENTADA POR EL LIC. JOSÉ VÍCTOR VALENCIA ZAVALA, OFICIAL MAYOR DE "LA SECRETARÍA", Y POR LA OTRA PARTE, LA EMPRESA DENOMINADA PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, EN LO SUCESIVO "EL PROVEEDOR", REPRESENTADA POR SU APODERADO LEGAL, SR. STEPHAN ERNEST BECKER DE CONFORMIDAD CON LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:

DECLARACIONES

I. DE "LA SECRETARÍA":

I.1 QUE ES UNA DEPENDENCIA DEL PODER EJECUTIVO FEDERAL, DE CONFORMIDAD CON LOS ARTÍCULOS 2º Y 26 DE LA LEY ORGÁNICA DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA FEDERAL, CUYA COMPETENCIA Y ATRIBUCIONES SE SEÑALAN EN EL ARTÍCULO 34 DEL MISMO ORDENAMIENTO.

I.2 QUE CONFORME A LO DISPUESTO EN EL ARTÍCULO 10, FRACCIÓN XXII, DE SU REGLAMENTO INTERIOR , Y EL NUMERAL 116 DE LAS POLÍTICAS, BASES Y LINEAMIENTOS EN MATERIA DE ADQUISICIONES, ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS (EN ADELANTE "POBALINES"), EL OFICIAL MAYOR DE LA SECRETARÍA ES EL SERVIDOR PÚBLICO QUE TIENE CONFERIDAS LAS FACULTADES LEGALES PARA CELEBRAR EL PRESENTE CONTRATO.

I.3 QUE DE CONFORMIDAD CON LOS ARTÍCULOS 6, 7, 12, FRACCIÓN VII, 26, 27 Y 28 DE SU REGLAMENTO INTERIOR Y 116 DE SUS POBALINES SUSCRIBE EL PRESENTE CONTRATO LA C. LIC. BEATRIZ EUGENIA LEYCEGUI GARDOQUI, SUBSECRETARIA DE COMERCIO EXTERIOR, QUIEN CUENTA CON LAS FACULTADES LEGALES PARA FIRMAR EL PRESENTE INSTRUMENTO, EN COADYUVANCIA CON EL C. LIC. CARLOS VÉJAR BORREGO, DIRECTOR GENERAL DE CONSULTORÍA JURÍDICA DE NEGOCIACIONES, QUIEN SERÁ EL SERVIDOR PÚBLICO RESPONSABLE DE SUPERVISAR LOS SERVICIOS CONTRATADOS, ASÍ COMO DEL CONTROL Y SEGUIMIENTO AL CUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES QUE SE DERIVEN DEL PRESENTE CONTRATO Y DE LOS ANEXOS RESPECTIVOS, ASIMISMO EL SERVIDOR PÚBLICO RESPONSABLE DE COADYUVAR EN LOS TRÁMITES ADMINISTRATIVOS SERÁ EL C. LIC. JAVIER TLACUILO GONZÁLEZ, COORDINADOR ADMINISTRATIVO DE LA SUBSECRETARÍA DE COMERCIO EXTERIOR.

I.4 QUE PARA EL CUMPLIMIENTO DE SUS OBJETIVOS, REQUIERE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA LEGAL EN MATERIA DE COMERCIO EXTERIOR EN EE.UU. A QUE SE REFIERE LA CLÁUSULA PRIMERA DE ESTE CONTRATO.

I.5 QUE LA ADJUDICACIÓN DEL PRESENTE CONTRATO SE REALIZÓ MEDIANTE EL PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN DIRECTA, CONFORME A LO ESTABLECIDO EN LOS ARTÍCULOS 26, FRACCIÓN III, 40, 41, FRACCIONES III Y X, Y 47 FRACCIÓN I DE LA LEY DE ADQUISICIONES, ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS DEL SECTOR PÚBLICO (EN ADELANTE "LAASSP").

I.6 QUE CUENTA CON LA AUTORIZACIÓN DEL C. SECRETARIO DEL RAMO PARA REALIZAR LA EROGACIÓN DEL PRESENTE CONTRATO, CONTENIDA EN EL N° DE CONTROL 02/2010 DE FECHA 20 DE JULIO DE 2010.

I.7 QUE EN LA SESIÓN EXTRAORDINARIA NO. 5/2010 CELEBRADA EL 20 DE AGOSTO DE 2010 DEL COMITÉ DE ADQUISICIONES, ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS DE LA SECRETARÍA, SE DICTAMINÓ PROCEDENTE LA FORMA DE ADJUDICACIÓN DEL PRESENTE CONTRATO.

I.8 CUENTA CON LOS RECURSOS FINANCIEROS NECESARIOS PARA CUBRIR LA EROGACIÓN DEL PRESENTE CONTRATO, SEGÚN LO ACREDITA CON EL ACUERDO DE MINISTRACIÓN AUTORIZADO POR LA SECRETARÍA DE HACIENDA Y CRÉDITO PÚBLICO (EN ADELANTE "SHCP") MEDIANTE OFICIO NÚMERO 801.1.-186(10) DE FECHA 29 DE JUNIO DE 2010 CONFORME AL ARTÍCULO 25 DE LA LAASSP, EXPEDIDA POR LA SUBSECRETARÍA DE EGRESOS DE LA SHCP.

I.9 LAS AUTORIDADES HACENDARIAS LE HAN ASIGNADO EL REGISTRO FEDERAL DE CONTRIBUYENTES SEC8301019V9.

I.10 TIENE ESTABLECIDO SU DOMICILIO EN EL INMUEBLE MARCADO CON EL NO. 30, DE LA CALLE DE ALFONSO REYES, COLONIA HIPÓDROMO CONDESA, DELEGACIÓN CUAUHTÉMOC, C.P. 06140, MÉXICO, DISTRITO FEDERAL, MISMO QUE SEÑALA PARA LOS FINES Y EFECTOS LEGALES DE ESTE CONTRATO.

SEB

SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

II. DE "EL PROVEEDOR":

II.1 PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP RESULTA DE LA FUSIÓN DE "SHAW PITTMAN LLP" CON "PILLSBURY WINTHROP LLP" DESDE EL 31 DE MARZO DE 2005 SEGÚN SE ACREDITA CON EL DOCUMENTO DE AUTENTICACIÓN NÚMERO 3781360 DEL CERTIFICADO DE FUSIÓN EMITIDO POR LA SECRETARIA DE ESTADO DEL ESTADO DE DELAWARE, EE.UU., HARRIET SMITH WINDSOR.

II.2 EL SR. STEPHAN ERNEST BECKER CUENTA CON LAS FACULTADES NECESARIAS PARA SUSCRIBIR EL PRESENTE CONTRATO, SEGÚN SE DESPRENDE DE LA DECLARACIÓN JURADA SIN NÚMERO DEL VICEPRESIDENTE DE EL PROVEEDOR, HECHA ANTE LA NOTARIO PÚBLICO MELINDA A. HERNÁNDEZ EL 9 DE ENERO DE 2007.

II.3 HA CONSIDERADO TODOS Y CADA UNO DE LOS FACTORES QUE INTERVIENEN EN LA REALIZACIÓN DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS Y MANIFIESTA REUNIR LAS CONDICIONES LEGALES, TÉCNICAS Y ECONÓMICAS, ASÍ COMO LA ORGANIZACIÓN Y ELEMENTOS NECESARIOS PARA EL CUMPLIMIENTO DEL PRESENTE INSTRUMENTO JURÍDICO.

II.4 CONOCE Y SE OBLIGA A CUMPLIR EL CONTENIDO Y LOS REQUISITOS QUE ESTABLECEN LA LAASSP, EL REGLAMENTO DE LA MISMA LEY Y LAS DEMÁS DISPOSICIONES ADMINISTRATIVAS QUE RESULTEN APLICABLES, ASÍ COMO EL CONTENIDO DEL PRESENTE CONTRATO.

II.5 BAJO PROTESTA DE DECIR VERDAD, MANIFIESTA NO ENCONTRARSE EN NINGUNO DE LOS SUPUESTOS QUE SEÑALA EL ARTÍCULO 50 DE LA LAASSP.

II.6 TIENE SU DOMICILIO LEGAL EN EL INMUEBLE MARCADO CON EL NÚMERO 2300 N STREET, N.W., WASHINGTON, D.C. 20037-1128, EE.UU., MISMO QUE SEÑALA PARA LOS EFECTOS LEGALES DEL PRESENTE CONTRATO.

III. DE "LAS PARTES":

III.1 ES VOLUNTAD DE LA SECRETARÍA Y EL PROVEEDOR (EN ADELANTE "LAS PARTES") CELEBRAR EL PRESENTE CONTRATO, PARA LO CUAL SE RECONOCEN AMPLIAMENTE LAS FACULTADES Y CAPACIDAD NECESARIAS, MISMAS QUE NO LES HAN SIDO REVOCADAS O LIMITADAS EN FORMA ALGUNA, POR LO QUE DE COMÚN ACUERDO SE OBLIGAN DE CONFORMIDAD CON LAS SIGUIENTES:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO:

LA SECRETARÍA ENCOMIENDA A EL PROVEEDOR Y ÉSTE ACEPTA Y SE OBLIGA A REALIZAR LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA LEGAL EN MATERIA DE COMERCIO EXTERIOR EN EE.UU. A QUE SE REFIERE EL ANEXO "A" DEL PRESENTE CONTRATO, EL CUAL FORMA PARTE INTEGRAL DEL MISMO, CONFORME A LAS CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES DETERMINADAS EN DICHO ANEXO.

SEGUNDA.- ALCANCES:

EL OBJETO DEL PRESENTE CONTRATO SE REALIZARÁ DE CONFORMIDAD CON LO SIGUIENTE: ASEGURAR EL EFICAZ Y OPORTUNO EJERCICIO DE DERECHOS Y EL CUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES DEL GOBIERNO MEXICANO, EN EL MARCO DE LAS MATERIAS COMPRENDIDAS EN LOS TRATADOS Y ACUERDOS INTERNACIONALES COMERCIALES Y DE INVERSIÓN SUSCRITOS POR MÉXICO, ASÍ COMO SU IMPLEMENTACIÓN Y ADMINISTRACIÓN, SUJETO A LO DISPUESTO EN LA CLÁUSULA PRIMERA DE ESTE CONTRATO.

TERCERA.- PROGRAMA DE TRABAJO:

POR LA NATURALEZA DE LOS SERVICIOS REQUERIDOS, EL PROGRAMA DE TRABAJO SE IRÁ DETERMINANDO DURANTE LA VIGENCIA DEL PRESENTE CONTRATO, SEGÚN LAS PROPIAS NECESIDADES DE LA SECRETARÍA EN VIRTUD DE LOS EVENTOS QUE EN MATERIA DE COMERCIO EXTERIOR OCURRAN DURANTE ESTE PERÍODO.

CUARTA.- MONTOS MÍNIMO Y MÁXIMO:

DE CONFORMIDAD CON LO DISPUESTO EN EL ARTÍCULO 47 DE LA LAASSP Y SUJETO A LO DISPUESTO EN LA CLÁUSULA SEXTA, LAS PARTES CONVIENEN EN QUE EL MONTO MÍNIMO POR LOS SERVICIOS Y GASTOS OBJETO DE ESTE CONTRATO ASCIENDE A USD$300,000.00 (TRESCIENTOS MIL DÓLARES ESTADOUNIDENSES 00/100) Y UN MONTO MÁXIMO DE USD$400,000.00 (CUATROCIENTOS MIL DÓLARES ESTADOUNIDENSES 00/100), O SU EQUIVALENTE EN MONEDA NACIONAL.

QUINTA.- VIGENCIA:

LA VIGENCIA DEL PRESENTE CONTRATO SERÁ A PARTIR DEL 23 DE AGOSTO DE 2010 Y CONCLUIRÁ EL 17 DE DICIEMBRE DE 2010.

SEB

SEXTA.- FORMA DE PAGO:

6.1. LA SECRETARÍA NO OTORGARÁ NINGUNA CLASE DE ANTICIPO.

6.2. PARA QUE PROCEDA EL PAGO, A TRAVÉS DE ABONO BANCARIO, EL PROVEEDOR DEBERÁ CONTAR CON EL REGISTRO RELATIVO EN EL CATÁLOGO GENERAL DE BENEFICIARIOS Y CUENTAS BANCARIAS DEL SISTEMA INTEGRAL DE ADMINISTRACIÓN FINANCIERA FEDERAL, LO ANTERIOR DE CONFORMIDAD CON LOS *"LINEAMIENTOS RELATIVOS AL FUNCIONAMIENTO, ORGANIZACIÓN Y REQUERIMIENTOS DE OPERACIÓN DEL SISTEMA INTEGRAL DE ADMINISTRACIÓN FINANCIERA FEDERAL (SIAFF)"*, PUBLICADOS POR LA SHCP CONJUNTAMENTE CON LA TESORERÍA DE LA FEDERACIÓN ("TESOFE"), EN EL DIARIO OFICIAL DE LA FEDERACIÓN EL 30 DE ABRIL DEL AÑO 2002. PARA TALES EFECTOS DEBERÁ ACUDIR A LA COORDINACIÓN ADMINISTRATIVA DE LA SUBSECRETARÍA DE COMERCIO EXTERIOR DE LA SECRETARÍA A REALIZAR LOS TRÁMITES NECESARIOS. SÓLO SE PODRÁN HACER PAGOS A BENEFICIARIOS QUE SE ENCUENTREN DEBIDAMENTE REGISTRADOS EN ÉSTE CATÁLOGO Y/O EL DE LA SECRETARÍA, SEGÚN LAS NORMAS CORRESPONDIENTES.

6.3. LA SECRETARÍA PAGARÁ SOLAMENTE LOS SERVICIOS EFECTIVAMENTE PRESTADOS Y LOS GASTOS EFECTIVAMENTE DEVENGADOS Y COMPROBADOS POR EL PROVEEDOR CONFORME A LOS SIGUIENTES PÁRRAFOS.

6.4. LOS PAGOS A QUE SE REFIERE LA CLÁUSULA CUARTA SE REALIZARÁN A PERIODO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS VENCIDO DENTRO DE LOS 20 (VEINTE) DÍAS NATURALES POSTERIORES A LA RECEPCIÓN DE LA FACTURA CORRESPONDIENTE QUE AMPARE LOS SERVICIOS EN LAS CANTIDADES Y CALIDADES SOLICITADAS, SIEMPRE QUE LOS SERVICIOS HAYAN SIDO PRESTADOS A ENTERA SATISFACCIÓN DE LA SECRETARÍA Y EL PROVEEDOR HAYA PRESENTADO LA FACTURA CORRESPONDIENTE ANTE LA DIRECCIÓN GENERAL DE CONSULTORÍA JURÍDICA DE NEGOCIACIONES PARA SU REVISIÓN, APROBACIÓN Y TRÁMITE.

6.5. EL PROVEEDOR DEBERÁ PRESENTAR JUNTO CON LA FACTURA, UNA LISTA PORMENORIZADA Y DESGLOSADA A SATISFACCIÓN DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE CONSULTORÍA JURÍDICA DE NEGOCIACIONES DE TODOS LOS SERVICIOS Y GASTOS INCURRIDOS POR EL PERIODO QUE AMPARE LA FACTURA, MENCIONANDO EN QUÉ CONSISTIERON LOS ENTREGABLES SEGÚN EL ANEXO A, ÚLTIMO PÁRRAFO DE ESTE CONTRATO.

6.6. EL PROVEEDOR ENVIARÁ A LA SECRETARÍA LA DOCUMENTACIÓN SOPORTE DE LOS GASTOS INCURRIDOS.

6.7. TRANSCURRIDOS 90 (NOVENTA) DÍAS DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS O GASTOS INCURRIDOS, LA SECRETARÍA NO RECONOCERÁ SERVICIOS NI GASTOS DE NINGUNA ESPECIE QUE NO HAYAN SIDO FACTURADOS, SALVO QUE EL PROVEEDOR REMITA UNA JUSTIFICACIÓN AL RESPECTO.

6.8. EL IMPORTE DE LOS SERVICIOS Y GASTOS QUE POR EL MÉTODO DE FACTURACIÓN U OTRO MOTIVO NO HAYAN PODIDO SER INCLUIDOS EN LA LISTA RESPECTIVA, SE INCLUIRÁN EN LA LISTA DEL PERIODO SIGUIENTE, CON LA INDICACIÓN QUE CORRESPONDA, PARA QUE SEAN TRAMITADOS SUJETO A LAS DISPOSICIONES DE ESTA CLÁUSULA SEXTA.

6.9. LA FIRMA, APROBACIÓN Y REMISIÓN DE LAS FACTURAS Y DEL RESUMEN DEL CARGO Y DEL LISTADO PORMENORIZADO Y DESGLOSADO DE TODOS LOS SERVICIOS Y GASTOS INCURRIDOS POR EL PROVEEDOR, PODRÁ REALIZARSE INDISTINTAMENTE POR EL SR. STEPHAN ERNEST BECKER O POR AQUEL MIEMBRO DEL DESPACHO DESIGNADO POR ÉL.

6.10. LAS PARTES ACUERDAN QUE EN CASO DE QUE EL IMPORTE DE LOS SERVICIOS Y GASTOS INCURRIDOS POR EL PROVEEDOR DURANTE UN PERIODO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS REBASE EL IMPORTE ASIGNADO CONFORME AL CALENDARIO DE PAGOS INCLUIDO EN EL ANEXO "B" (EL CUAL CONSTITUYE PARTE INTEGRAL DEL PRESENTE CONTRATO) PARA DICHO PERIODO, SERÁN CUBIERTOS EN LOS PERIODOS SUBSIGUIENTES SUJETO A LAS DISPOSICIONES APLICABLES DE ESTA CLÁUSULA SEXTA Y SIEMPRE QUE NO SE REBASE EL MONTO MÁXIMO ESTABLECIDO EN LA CLÁUSULA CUARTA. EL MONTO DEL ÚLTIMO PAGO PODRÁ SER SUPERIOR AL PREVISTO EN EL ANEXO "B" (EL CUAL FORMA PARTE INTEGRANTE DEL PRESENTE CONTRATO), SIEMPRE Y CUANDO EXISTAN SERVICIOS Y GASTOS DEBIDAMENTE PRESTADOS Y COMPROBADOS QUE NO HAYAN SIDO PAGADOS EN

SEB

PERIODOS ANTERIORES, SIN EXCEDER EL MONTO MÁXIMO PREVISTO EN LA CLÁUSULA CUARTA DEL PRESENTE CONTRATO.

6.11. EL PAGO DE LOS SERVICIOS QUEDARÁ CONDICIONADO AL PAGO QUE EL PROVEEDOR DEBA EFECTUAR, EN SU CASO, POR CONCEPTO DE PENAS CONVENCIONALES PREVISTAS EN LA CLÁUSULA DÉCIMO NOVENA.

6.12. EL PAGO CORRESPONDIENTE A LOS SERVICIOS PRESTADOS Y GASTOS DEVENGADOS DURANTE EL ÚLTIMO PERIODO DE PAGO DESCRITO EN EL ANEXO "B" DEL EJERCICIO FISCAL 2010 SE PAGARÁ SEGÚN LO EFECTIVAMENTE DEVENGADO, Y ESTARÁ SUJETO A LAS NORMAS PRESUPUESTALES CORRESPONDIENTES MEDIANTE EL SISTEMA DE PAGO DE ADEUDOS FISCALES ANTERIORES ("ADEFAS"), Y LO DISPUESTO POR LA DIRECCIÓN GENERAL DE PROGRAMACIÓN, ORGANIZACIÓN Y PRESUPUESTO DE LA SECRETARÍA.

6.13. ASIMISMO, LOS PAGOS SE EFECTUARÁN POR MEDIO DE PAGO INTERBANCARIO A LA CUENTA DE EL PROVEEDOR NÚMERO [redacted] DE LA INSTITUCIÓN BANCARIA: WACHOVIA BANK N.A.

6.14. UNA VEZ EFECTUADO UN PAGO CONFORME AL PÁRRAFO ANTERIOR, SE ENTENDERÁ QUE LA SECRETARÍA HA CUMPLIDO FINAL Y DEFINITIVAMENTE EN SU OBLIGACIÓN DE PAGO CORRESPONDIENTE.

SÉPTIMA.- PERSONAL AUTORIZADO:

7.1. EL PROVEEDOR DESIGNA COMO RESPONSABLE DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS OBJETO DE ESTE CONTRATO AL SR. STEPHAN ERNEST BECKER.

7.2. EL PROVEEDOR PRESTARÁ LOS SERVICIOS A LOS QUE SE REFIERE LA CLÁUSULA PRIMERA DE ESTE CONTRATO MEDIANTE EL PERSONAL AUTORIZADO LISTADO EN EL ANEXO "C" DE ESTE CONTRATO, EL CUAL CONSTITUYE PARTE INTEGRANTE DEL MISMO, DE ACUERDO CON LAS MÁS ALTAS NORMAS DE CALIDAD, TÉCNICA Y PROFESIONAL.

7.3. EL PERSONAL DE EL PROVEEDOR LISTADO EN EL ANEXO "C" SERÁ EL ENCARGADO EXCLUSIVAMENTE DE DESAHOGAR LOS SERVICIOS OBJETO DE ESTE CONTRATO. SIN EMBARGO, CON EL FIN DE PRESTAR SUS SERVICIOS DE LA MANERA MÁS EFICIENTE POSIBLE, EL PROVEEDOR PODRÁ REALIZAR CAMBIOS EN EL PERSONAL DESIGNADO EN EL ANEXO "C". EN ESTOS CASOS, NOTIFICARÁ, EN UN TÉRMINO NO MAYOR A 10 (DIEZ) DÍAS HÁBILES, POR ESCRITO, A LA SECRETARÍA LOS CAMBIOS REALIZADOS. LA SECRETARÍA PODRÁ RECHAZAR LOS CAMBIOS INTRODUCIDOS POR EL PROVEEDOR DENTRO DE LOS 30 (TREINTA) DÍAS SIGUIENTES A QUE RECIBA NOTIFICACIÓN POR ESCRITO SOBRE ESOS CAMBIOS.

OCTAVA.- AMPLIACIÓN DEL CONTRATO:

LA SECRETARÍA PODRÁ GESTIONAR LA AMPLIACIÓN DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO OBJETO DEL PRESENTE CONTRATO, DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 52 DE LA LAASSP Y LAS DEMÁS DISPOSICIONES APLICABLES, SIEMPRE Y CUANDO EL MONTO DE LAS MODIFICACIONES NO REBASEN, EN CONJUNTO EL 20% (VEINTE POR CIENTO) DE LOS CONCEPTOS Y VOLÚMENES ESTABLECIDOS ORIGINALMENTE Y EL PRECIO SEA IGUAL AL PACTADO ORIGINALMENTE, LO ANTERIOR SE FORMALIZARÁ MEDIANTE LA CELEBRACIÓN DE UN CONVENIO MODIFICATORIO. ASIMISMO, CON FUNDAMENTO EN EL ARTÍCULO 91 DEL REGLAMENTO DE LA LAASSP, EL PROVEEDOR DEBERÁ ENTREGAR LA MODIFICACIÓN RESPECTIVA DE LA GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO, SEÑALADA EN LA CLÁUSULA DÉCIMO TERCERA DE ESTE CONTRATO.

NOVENA.- OBLIGACIONES DE "EL PROVEEDOR":

A) PRESTAR LOS SERVICIOS A QUE SE REFIERE LA CLÁUSULA PRIMERA DE ESTE CONTRATO DE ACUERDO CON LA CALIDAD Y EFICIENCIA PROFESIONAL REQUERIDAS.

B) PRESTAR SUS SERVICIOS EN: I) EL DOMICILIO DE EL PROVEEDOR UBICADO EN EL INMUEBLE MARCADO CON EL NUMERO 2300 N STREET, N.W., WASHINGTON, D.C. 20037-1128, EE.UU.; II) EN LAS OFICINAS DE LA SECRETARÍA SITAS EN ALFONSO REYES, NÚMERO 30, COLONIA HIPÓDROMO CONDESA, C.P. 06140, MÉXICO D.F., O III) EN EL LUGAR QUE SE REQUIERA DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES DE LA SECRETARÍA PARA LA REALIZACIÓN DEL OBJETO DE ESTE CONTRATO.

C) NO DIFUNDIR A TERCEROS SIN AUTORIZACIÓN EXPRESA DE LA SECRETARÍA LA INFORMACIÓN QUE LE SEA PROPORCIONADA, INCLUSIVE DESPUÉS DE LA RESCISIÓN O TERMINACIÓN DEL PRESENTE INSTRUMENTO, SIN PERJUICIO DE LAS SANCIONES ADMINISTRATIVAS, CIVILES Y PENALES A QUE HAYA LUGAR.

SEB

D) PROPORCIONAR LA INFORMACIÓN QUE LE SEA REQUERIDA POR PARTE DEL ÓRGANO INTERNO DE CONTROL, DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 107 DEL REGLAMENTO DE LA "LAASSP".

DÉCIMA.- OBLIGACIONES DE "LA SECRETARÍA":

A) OTORGAR TODAS LAS FACILIDADES NECESARIAS A EFECTO DE QUE EL PROVEEDOR LLEVE A CABO SUS SERVICIOS EN LOS TÉRMINOS CONVENIDOS.

B) SUFRAGAR EL PAGO CORRESPONDIENTE EN TIEMPO Y FORMA POR EL SERVICIO CONTRATADO.

DÉCIMO PRIMERA.- PROPIEDAD INTELECTUAL:

11.1. EL PROVEEDOR ASUME LA RESPONSABILIDAD TOTAL EN CASO DE QUE AL PROPORCIONAR LOS SERVICIOS OBJETO DEL PRESENTE CONTRATO INFRINJA PATENTES, MARCAS O VIOLE OTROS REGISTROS DE DERECHOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL A NIVEL NACIONAL E INTERNACIONAL.

11.2. EL PROVEEDOR ACEPTA QUE RENUNCIA A AQUELLOS DERECHOS DE AUTOR U OTROS DERECHOS EXCLUSIVOS QUE RESULTEN DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS MATERIA DE ESTE INSTRUMENTO, MISMOS QUE INVARIABLEMENTE DEBERÁN CONSTITUIRSE A FAVOR DEL GOBIERNO FEDERAL.

DÉCIMO SEGUNDA.- INFORMACIÓN CONFIDENCIAL Y/O RESERVADA:

LAS PARTES ESTÁN CONFORMES EN QUE LA INFORMACIÓN QUE SE DERIVE DE LA CELEBRACIÓN DEL PRESENTE INSTRUMENTO TENDRÁ EL CARÁCTER DE CONFIDENCIAL Y/O RESERVADA, POR LO QUE EL PROVEEDOR SE COMPROMETE A NO PROPORCIONARLA A TERCEROS, INCLUSIVE DESPUÉS DE LA RESCISIÓN O TERMINACIÓN DE ESTE CONTRATO.

DÉCIMO TERCERA.- GARANTÍA:

EL PROVEEDOR SE OBLIGA A CONSTITUIR EN LA FORMA, TÉRMINOS Y PROCEDIMIENTOS PREVISTOS EN LOS ARTÍCULOS 48 Y 49 DE LA LAASSP, Y 79, FRACCIÓN III, INCISO D), DEL REGLAMENTO DE LA LEY FEDERAL DE PRESUPUESTO Y RESPONSABILIDAD HACENDARIA, Y NUMERAL 205, INCISO D), DE POBALINES, LAS GARANTÍAS A QUE HAYA LUGAR CON MOTIVO DEL CUMPLIMIENTO DE ESTE CONTRATO, QUE EN EL PRESENTE CASO CONSISTE EN UNA CARTA DE CRÉDITO IRREVOCABLE A FAVOR DE LA TESORERÍA DE LA FEDERACIÓN EXPEDIDA POR INSTITUCIÓN DE CRÉDITO AUTORIZADA, GARANTIZANDO EL 10% (DIEZ POR CIENTO) DEL MONTO MÁXIMO SEÑALADO EN LA CLÁUSULA CUARTA, DURANTE LA VIGENCIA DEL CONTRATO.

DÉCIMO CUARTA.- DERECHOS DE COBRO:

LE ESTÁ EXPRESAMENTE PROHIBIDO A EL PROVEEDOR CEDER TOTAL O PARCIALMENTE LOS DERECHOS QUE ADQUIERE EN VIRTUD DE LA CELEBRACIÓN DEL PRESENTE CONTRATO, SALVO LOS DERECHOS DE COBRO, SIENDO NECESARIA LA AUTORIZACIÓN PREVIA Y POR ESCRITO DE LA SECRETARÍA.

DÉCIMO QUINTA.- CALIDAD DE LOS SERVICIOS:

EL PROVEEDOR QUEDARÁ OBLIGADO ANTE LA SECRETARÍA A RESPONDER POR LA CALIDAD DE LOS SERVICIOS, ASÍ COMO DE CUALQUIER OTRA RESPONSABILIDAD EN QUE HAYA INCURRIDO, EN LOS TÉRMINOS SEÑALADOS EN EL PRESENTE CONTRATO Y LO ESTABLECIDO EN EL CÓDIGO CIVIL FEDERAL.

DÉCIMO SEXTA.- RELACIÓN LABORAL:

EL PROVEEDOR COMO RESPONSABLE DE LOS PROFESIONISTAS QUE OCUPE PARA DAR CUMPLIMIENTO AL PRESENTE CONTRATO DEBERÁ RESPONDER, SACANDO EN PAZ Y A SALVO A LA SECRETARÍA DE CUALQUIER RECLAMO EN MATERIA CIVIL O LABORAL QUE SE PRESENTEN EN SU CONTRA, POR LO QUE LAS PARTES ESTABLECEN QUE EL PERSONAL APORTADO POR CADA UNA PARA LA REALIZACIÓN DEL PRESENTE CONTRATO, SE ENTENDERÁ RELACIONADO EXCLUSIVAMENTE CON AQUÉLLA QUE LO EMPLEÓ, POR ENDE, ASUMIRÁN SU RESPONSABILIDAD POR ESTE CONCEPTO, Y EN NINGÚN CASO SERÁN CONSIDERADAS PATRONES SOLIDARIOS O SUSTITUTOS. POR ENDE EL PROVEEDOR SERÁ EL ÚNICO RESPONSABLE POR LAS CONTRATACIONES QUE LLEVE A CABO PARA EL CUMPLIMIENTO DEL OBJETO DEL PRESENTE CONTRATO.

DÉCIMO SÉPTIMA.- EXCEPCIÓN DE OBLIGACIONES:

CON EXCEPCIÓN DE LAS OBLIGACIONES QUE SE ESTABLECEN EN EL PRESENTE CONTRATO, LA SECRETARÍA NO ADQUIERE NI RECONOCE OTRAS DISTINTAS A FAVOR DE EL PROVEEDOR.

DÉCIMO OCTAVA.- TERMINACIÓN ANTICIPADA:

LA SECRETARÍA PODRÁ DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE EL CONTRATO EN CUALQUIER

SEB

TIEMPO, POR CONVENIR ASÍ A SUS INTERESES Y FUNCIONES, EN CUYO CASO LO NOTIFICARÁ POR ESCRITO A EL PROVEEDOR CON 15 (QUINCE) DÍAS NATURALES DE ANTICIPACIÓN, PAGÁNDOLE EXCLUSIVAMENTE HASTA EL DÍA EN QUE HAYA PROPORCIONADO SUS SERVICIOS CON CONTRATO. LA SECRETARÍA NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA CLASE DE DAÑOS Y PERJUICIOS A FAVOR DE EL PROVEEDOR POR EJERCER LA TERMINACIÓN ANTICIPADA A LA QUE SE REFIERE ESTA CLÁUSULA.

DÉCIMO NOVENA.- PENAS CONVENCIONALES:

19.1. EN CASO DE QUE EL PROVEEDOR SE ATRASE EN EL PROGRAMA DE TRABAJO OBJETO DE ESTE CONTRATO, SE OBLIGA A PAGAR COMO PENA CONVENCIONAL UNA CANTIDAD IGUAL A 1% (UNO POR CIENTO) POR CADA DÍA NATURAL DE ATRASO, LA CUAL SE DETERMINARÁ EN FUNCIÓN DE LOS SERVICIOS NO PRESTADOS OPORTUNAMENTE, CONFORME AL ARTÍCULO 53 DE LA LAASSP, MIENTRAS DURE EL INCUMPLIMIENTO, PASADOS 10 (DIEZ) DÍAS SE PROCEDERÁ AL INICIO DEL PROCEDIMIENTO DE RESCISIÓN ADMINISTRATIVA DEL CONTRATO Y SE HARÁ EFECTIVA LA GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DEL MISMO. EL PAGO DE LAS PENAS CONVENCIONALES SE REALIZARÁ MEDIANTE CHEQUE CERTIFICADO O DE CAJA A FAVOR DE LA TESORERÍA DE LA FEDERACIÓN, EN MONEDA NACIONAL Y ELIMINANDO CENTAVOS, EL CUAL SERÁ ENTREGADO AL ÁREA RESPONSABLE DE LA CONTRATACIÓN.

19.2. PARA TAL EFECTO EL RESPONSABLE DEL SEGUIMIENTO DEL PRESENTE CONTRATO DEBERÁ NOTIFICAR POR ESCRITO A EL PROVEEDOR EL OFICIO QUE CONTENGA EL MONTO A PAGAR POR CONCEPTO DE PENAS CONVENCIONALES, ASÍ COMO LOS DÍAS DE APLICACIÓN.

19.3. LA FACTURA QUE PRESENTE EL PROVEEDOR DEBERÁ ACOMPAÑARSE DEL ORIGINAL (PARA COTEJO) Y COPIA SIMPLE DEL COMPROBANTE DE PAGO POR CONCEPTO DE PENAS CONVENCIONALES QUE EFECTÚE A FAVOR DE LA TESOFE. EL IMPORTE DE DICHO PAGO SERÁ VERIFICADO POR LA UNIDAD ADMINISTRATIVA RECEPTORA DE LA FACTURACIÓN, QUIEN COTEJARÁ QUE LOS DÍAS Y CANTIDADES CONSIGNADAS EN EL OFICIO DE NOTIFICACIÓN DE PENAS CONVENCIONALES, SEAN LAS MISMAS QUE LAS CONTENIDAS EN EL COMPROBANTE DEL PAGO EMITIDO POR LA TESOFE.

19.4. EL PAGO DE LOS SERVICIOS QUEDARÁ CONDICIONADO, PROPORCIONALMENTE, AL PAGO QUE EL PROVEEDOR DEBA EFECTUAR POR CONCEPTO DE PENAS CONVENCIONALES. POR NINGÚN CONCEPTO PODRÁN EXCEDER LAS PENAS CONVENCIONALES AL MONTO TOTAL DE LA GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DEL PRESENTE CONTRATO.

19.5. CUANDO EL INCUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES DE EL PROVEEDOR NO DERIVE DEL ATRASO, SINO POR OTRAS CAUSAS ESTABLECIDAS EN EL CONTRATO, SE INICIARÁ EN CUALQUIER MOMENTO POSTERIOR AL INCUMPLIMIENTO LA RESCISIÓN DEL MISMO, REALIZANDO EL PROCEDIMIENTO QUE CORRESPONDA AL ÁREA REQUIRENTE O RECEPTORA DE LOS SERVICIOS.

VIGÉSIMA.- CAUSAS DE RESCISIÓN:

20.1 LA SECRETARÍA PODRÁ RESCINDIR ADMINISTRATIVAMENTE EL PRESENTE CONTRATO SIN NECESIDAD DE DECLARACIÓN JUDICIAL, SI EL PROVEEDOR INCURRIERA EN CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES CASOS, DE MANERA ENUNCIATIVA:

A)- CUANDO EL PROVEEDOR INCUMPLA EN FORMA, PLAZO Y TÉRMINOS SUS OBLIGACIONES EN LO RELATIVO A LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS PACTADOS EN ESTE CONTRATO, INDEPENDIENTEMENTE DE HACER EFECTIVA LA GARANTÍA DEL CUMPLIMIENTO DEL MISMO.

B)- SI SE DECLARA EN CONCURSO MERCANTIL, O SI HACE CESIÓN DE BIENES EN FORMA QUE AFECTE EL PRESENTE CONTRATO.

C)- SI NO PROPORCIONA A LA SECRETARÍA LOS DATOS NECESARIOS PARA INSPECCIÓN, VIGILANCIA Y SUPERVISIÓN DE LOS SERVICIOS OBJETO DE ESTE CONTRATO.

D)- SI SUBCONTRATA LOS SERVICIOS MATERIA DE ESTE CONTRATO.

E)- POR EL INCUMPLIMIENTO TOTAL O PARCIAL DE LAS OBLIGACIONES A CARGO DE EL PROVEEDOR PREVISTAS EN EL PRESENTE CONTRATO.

F)- CUANDO SE INCUMPLAN O CONTRAVENGAN LAS DISPOSICIONES DE LA LAASSP, SU REGLAMENTO, Y LOS LINEAMIENTOS QUE RIGEN EN LA MATERIA.

G)- CUANDO EL PROVEEDOR INCURRA EN RESPONSABILIDAD POR ERRORES U OMISIONES EN SU ACTUACIÓN.

H)- CUANDO EL PROVEEDOR INCURRA EN

NEGLIGENCIA RESPECTO A LOS SERVICIOS PACTADOS EN EL CONTRATO, SIN JUSTIFICACIÓN PARA LA SECRETARÍA.

I)- POR INCUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PARA FORMALIZAR EL CONTRATO CUANDO EL PROVEEDOR NO CUMPLA CON LA ENTREGA DE LA GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO EN EL PLAZO ESTIPULADO EN EL ARTÍCULO 48, ÚLTIMO PÁRRAFO, DE LA LAASSP.

J)- CUANDO SE AGOTE EL MONTO LÍMITE DE APLICACIÓN DE LAS PENAS CONVENCIONALES PACTADAS EN EL PRESENTE ACUERDO DE VOLUNTADES.

K)- SI LA SECRETARÍA O CUALQUIER OTRA AUTORIDAD DETECTA QUE EL PROVEEDOR PROPORCIONÓ INFORMACIÓN O DOCUMENTACIÓN FALSA, FALSIFICADA O ALTERADA EN EL PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO O EN LA EJECUCIÓN DEL MISMO.

L)- LA FALTA DE RESPUESTA POR PARTE DE EL PROVEEDOR EN EL SUPUESTO DE QUE LA SECRETARÍA LE FORMULE UNA RECLAMACIÓN CON MOTIVO DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS.

VIGÉSIMO PRIMERA.- PROCEDIMIENTO DE RESCISIÓN:

LA SECRETARÍA PODRÁ RESCINDIR ADMINISTRATIVAMENTE ESTE CONTRATO, BASTANDO PARA ELLO LA COMUNICACIÓN POR ESCRITO EN ESE SENTIDO, SIN NECESIDAD DE DECLARACIÓN JUDICIAL, OTORGÁNDOLE A EL PROVEEDOR UN PLAZO IMPRORROGABLE DE 5 (CINCO) DÍAS HÁBILES CONTADOS A PARTIR DE QUE ÉSTE RECIBA LA COMUNICACIÓN RESPECTIVA, PARA QUE MANIFIESTE LO QUE A SU DERECHO CONVENGA. DE OMITIR RESPUESTA O, SI DESPUÉS DE ANALIZAR LAS RAZONES ADUCIDAS POR ÉSTE, LA SECRETARÍA ESTIMA QUE NO SON SATISFACTORIAS, DICTARÁ LA RESOLUCIÓN QUE PROCEDA, LA QUE COMUNICARÁ A EL PROVEEDOR Y A LAS AUTORIDADES COMPETENTES DENTRO DE LOS 15 (QUINCE) DÍAS HÁBILES SIGUIENTES A LA FECHA EN QUE SE EMITA DICHA RESOLUCIÓN. EL PROVEEDOR SERÁ RESPONSABLE POR LOS DAÑOS Y PERJUICIOS QUE LE CAUSE A LA SECRETARÍA.

VIGÉSIMO SEGUNDA.- ANEXOS:

TODOS LOS ANEXOS REFERIDOS EN EL PRESENTE CONTRATO, DEBIDAMENTE RUBRICADOS POR LAS PARTES, FORMAN PARTE INTEGRANTE DE ESTE INSTRUMENTO.

VIGÉSIMO TERCERA.- PAGOS EN EXCESO:

EN CASO DE QUE EL PROVEEDOR HAYA RECIBIDO PAGOS EN EXCESO DE LA SECRETARÍA, DEBERÁ REINTEGRARLE LAS CANTIDADES MÁS LOS INTERESES CORRESPONDIENTES DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO TERCERO DEL ARTÍCULO 51 DE LA LAASSP.

VIGÉSIMO CUARTA.- LEGISLACIÓN APLICABLE:

LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES PREVISTOS EN ESTE CONTRATO SERÁN REGIDOS POR LA LAASSP Y SU REGLAMENTO. SUPLETORIAMENTE SERÁN APLICABLES, EN LO CONDUCENTE, LAS DISPOSICIONES DEL CÓDIGO CIVIL FEDERAL Y LAS DEL CÓDIGO FEDERAL DE PROCEDIMIENTOS CIVILES.

VIGÉSIMO QUINTA.- CONTROVERSIAS E INTERPRETACIÓN:

PARA LA INTERPRETACIÓN Y DEBIDO CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, LAS PARTES SE SOMETEN A LA JURISDICCIÓN Y COMPETENCIA DE LOS TRIBUNALES FEDERALES DEL DISTRITO FEDERAL, RENUNCIADO EXPRESAMENTE AL FUERO QUE PUDIERA CORRESPONDERLES POR RAZÓN DE SUS DOMICILIOS PRESENTES O FUTUROS O POR ALGUNA OTRA CAUSA.

SINTEXTO

SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

POR LO ANTERIORMENTE EXPUESTO, TANTO LA SECRETARÍA COMO EL PROVEEDOR DECLARAN ESTAR CONFORMES Y BIEN ENTERADOS DE LAS CONSECUENCIAS, VALOR Y ALCANCE LEGAL DE TODAS Y CADA UNA DE LAS ESTIPULACIONES QUE EL PRESENTE INSTRUMENTO CONTIENE, POR LO QUE LO RATIFICAN Y FIRMAN EL DÍA 23 DE AGOSTO DE 2010.

POR "LA SECRETARÍA"
EL OFICIAL MAYOR

LIC. JOSÉ VÍCTOR VALENCIA ZAVALA

LA SUBSECRETARIA DE COMERCIO EXTERIOR

POR "EL PROVEEDOR"

EL APODERADO LEGAL

STEPHAN ERNEST BECKER

LIC. BEATRIZ EUGENIA LEYCEGUI GARDOQUI

LA DIRECTORA GENERAL DE RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS GENERALES.

ING. AIDE FLORES ELIZONDO

ADMINISTRADOR DEL SERVICIO
EL DIRECTOR GENERAL DE CONSULTORÍA JURÍDICA DE NEGOCIACIONES

LIC. CARLOS VÉJAR BORREGO

POR "LA SECRETARÍA"
EL COORDINADOR ADMINISTRATIVO DE LA SUBSECRETARÍA DE COMERCIO EXTERIOR

LIC. JAVIER TLACUILO GONZÁLEZ

EL DIRECTOR JURÍDICO Y DE CONTRATOS.

LIC. JUAN ALFREDO MONTIEL NATAREN.

2011 MAR -2 PM 2:49
MSD/CES/REGISTRATION UNIT

ÚLTIMA HOJA DEL CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NUMERO DGRMSG-94-10 DE ASESORÍA LEGAL EN MATERIA DE COMERCIO EXTERIOR EN EE.UU., QUE CELEBRAN, POR UNA PARTE, EL EJECUTIVO FEDERAL POR CONDUCTO DE LA SECRETARÍA, REPRESENTADA POR EL LIC. JOSÉ VÍCTOR VALENCIA ZAVALA, OFICIAL MAYOR DE LA SECRETARÍA, Y, POR LA OTRA PARTE, LA EMPRESA PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, REPRESENTADA POR SU APODERADO LEGAL SR. STEPHAN ERNEST BECKER.

SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

ANEXO "A"

LOS SERVICIOS DE ASESORÍA LEGAL EN MATERIA DE COMERCIO EXTERIOR EN EE.UU. SON LOS SIGUIENTES:

A. MONITOREAR Y ANALIZAR LA LEGISLACIÓN COMERCIAL ESTADOUNIDENSE, EN ESPECIAL, EN RELACIÓN CON EL TRATADO DE LIBRE COMERCIO DE AMERICA DEL NORTE ("TLCAN") Y CON LOS ACUERDOS ABARCADOS DE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO ("OMC").

B. PROPORCIONAR ASESORÍA EN MATERIA DE COMERCIO EXTERIOR Y DE DERECHO ESTADOUNIDENSE, ASÍ COMO EN MATERIA DE DERECHO COMERCIAL INTERNACIONAL.

C. CONSULTORÍA JURÍDICA ESTRATÉGICA, INCLUYENDO ASESORÍA Y APOYO A LOS FUNCIONARIOS DE LA SE EN SUS CONTACTOS CON FUNCIONARIOS DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA ESTADOUNIDENSE.

D. REALIZAR UNA LABOR DE ANÁLISIS EN MATERIA DE COMERCIO EXTERIOR DENTRO DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA ESTADOUNIDENSE, ASÍ COMO DE LAS MEDIDAS LEGISLATIVAS DE LOS EE.UU., QUE PUEDAN TENER IMPACTO EN LA POLÍTICA COMERCIAL DE MÉXICO.

E. MONITOREAR E INFORMAR SOBRE LEYES Y REGLAMENTOS EN LOS EE.UU., QUE PUEDAN TENER IMPACTO RESPECTO DE LA APLICACIÓN DEL TLCAN O LA OMC, O EN LA RELACIÓN COMERCIAL BILATERAL CON MÉXICO.

F. MONITOREAR E INFORMAR SOBRE LAS ACCIONES DE POLÍTICA COMERCIAL DE LOS EE.UU., EN FOROS BILATERALES O MULTILATERALES QUE PUEDAN TENER IMPACTO SOBRE LA APLICACIÓN DEL TLCAN O LA OMC.

G. ANALIZAR TEMAS ESPECÍFICOS DE NEGOCIACIÓN Y COLABORAR EN LA ELABORACIÓN DE LAS ESTRATEGIAS RESPECTIVAS.

H. REPRESENTAR A LA SE (GOBIERNO DE MÉXICO) EN LOS PROCEDIMIENTOS LEGALES ANTE LAS AUTORIDADES JUDICIALES, ADMINISTRATIVAS Y LEGISLATIVAS DE LOS EE.UU.

I. ASESORAR Y ASISTIR A LA SE (GOBIERNO DE MÉXICO) EN GESTIONES ANTE EL GOBIERNO DE LOS EE.UU.

J. ASESORAR Y, EN SU CASO, REPRESENTAR A LA SE EN LOS PROCEDIMIENTOS DE SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS INSTAURADOS POR ESTADOS O INVERSIONISTAS CONFORME A LOS TRATADOS COMERCIALES SUSCRITOS POR MÉXICO, Y COLABORAR EN LA DEFENSA DE LOS INTERESES DE MÉXICO.

SFB

K. ABSOLVER CONSULTAS SOBRE LA COMPATIBILIDAD CON TRATADOS COMERCIALES INTERNACIONALES DE MEDIDAS O PROYECTOS DE MEDIDAS DEL GOBIERNO DE MÉXICO Y DE OTROS PAÍSES.

LOS ENTREGABLES DE LOS SERVICIOS MENCIONADOS PRINCIPALMENTE SERÁN, LOS SIGUIENTES: NOTAS INFORMATIVAS; ATENCIÓN DE CONSULTAS MEDIANTE COMUNICACIÓN TELEFÓNICA O CORREO ELECTRÓNICO; ENTREGA DE ESCRITOS QUE DEBAN PRESENTARSE EN PROCEDIMIENTOS DE SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS ESTABLECIDOS CONFORME A LOS TRATADOS INTERNACIONALES DE LOS QUE MÉXICO ES PARTE ANTE ÓRGANOS DE SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS, TRIBUNALES ARBITRALES U OTROS ÓRGANOS JURISDICCIONALES; PARTICIPACIÓN EN AUDIENCIAS EN DICHOS PROCEDIMIENTOS; REPRESENTACIÓN DE LA SECRETARÍA ANTE ÓRGANOS DE SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS, TRIBUNALES ARBITRALES U OTROS ÓRGANOS JURISDICCIONALES. LOS SERVICIOS PODRÁN SE ENTREGADOS POR CUALQUIER MEDIO QUE LA DIRECCIÓN GENERAL DE CONSULTORÍA JURÍDICA DE NEGOCIACIONES CONSIDERE ADECUADO Y A SATISFACCIÓN DE ÉSTA, ATENDIENDO A LAS CIRCUNSTANCIAS PARTICULARES DE CADA CASO. . PARA EL CASO DE LAS RESPUESTAS Y/O CORREOS ELECTRÓNICOS, SE HA HABILITADO LA CUENTA dgcjn_sce@economia.gob.mx PARA TENER CONSOLIDADA TODA LA INFORMACIÓN DE LA ASESORÍA.EL LISTADO DE SERVICIOS SERÁ PRESENTADO CONFORME A LOS PUNTOS 6.5 Y 6.6 DE LA CLÁUSULA SEXTA.

SEB

SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

ANEXO "B"

CALENDARIO DE PAGOS MÁXIMOS *

PAGOS	PERIODOS DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS POR LOS QUE CORRESPONDE EL PAGO	MONTO MÁXIMO EN DÓLARES ESTADOUNIDENSES
I	AGOSTO (DÍA 23) - SEPTEMBER	USD$120,000
II	OCTUBRE	USD$100,000
III	NOVIEMBRE	USD$100,000
IV	DICIEMBRE (DÍAS 1 AL 17)	USD$80,000*

* SALVO LO DISPUESTO EN LA CLÁUSULA 6.10 RESPECTO AL ÚLTIMO PERIODO DE PAGO.

SEB

SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

ANEXO "C"

ABOGADOS DE PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP	HONORARIOS POR HORA EN DÓLARES ESTADOUNIDENSES
STEPHAN E. BECKER	USD$555
SANJAY J. MULLICK	USD$480
JOSHUA D. FITZHUGH	USD$470
ADA LOO	USD$450
CHRIS RICHART	USD$490
BRADLEY NOOJIN	USD$160
MATTHEW S. WALKER	USD$535
NORA BURKE	USD$375
HARSHA REDDY	USD$575

MSD/CES/REGISTRATION UNIT
2011 MAR -2 PM 2:49

SEB

Unofficial Translation

A CONTRACT FOR THE PROVISION OF SERVICES NUMBER DGRMSG-94-10 BETWEEN THE FEDERAL EXECUTIVE BRANCH ACTING THROUGH THE SECRETARIAT OF THE ECONOMY, HEREAFTER **"THE SECRETARIAT"**, REPRESENTED BY LIC. JOSE VICTOR VALENCIA ZAVALA, SENIOR OFFICIAL OF THE SECRETARIAT, AND THE FIRM PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, HEREINAFTER **"THE PROVIDER"**, REPRESENTED BY ITS LEGAL REPRESENTATIVE MR. STEPHAN ERNEST BECKER, IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES:

NSD/CES/REGISTRATION UNIT
2011 MAR -2 PM 2:49

STATEMENTS

I. BY THE "SECRETARIAT":

I.1 It is a dependency of the Federal Executive Branch, as set forth in Articles 2 and 26 of the Organic Law of the Public Federal Administration, Article 1 of the Decree by which it adds and modifies the provisions of the Organic Federal Public Administration Law published in the *Diario Oficial de la Federacion* on the 30th of November of 2000, whose capacity and jurisdiction are set forth in Article 34 of the same law.

I.2 In accordance with that established in section XXII of article 10 of the Agreement under which contract authority matters are delegated, under the Regulations of the Secretary of Economy, published in the *Diario Oficial de la Federacion* on November 22, 2002, and article 116 of the Policies, Rules and Guidelines on Matters of Acquisitions, Leases and Services (hereinafter, "POBALINES"), the Senior Official is the public servant who has the legal authority to enter into this contract.

I.3 In accordance with articles 6, 7, 12 section VII, 26, 27 and 28 of the Regulations of the Secretariat of the Economy, and number 116 of the POBALINES, Lic. Beatriz Eugenia Leycegui Gardoqui, Undersecretary of International Trade, and Lic. Cristina de la Luz Garza Garza, Administrative Coordinator of the Undersecretary, sign this contract, and C. Lic. Mariano Gomezperalta Casali, General Director of Legal Analysis for Negotiations, is the public servant responsible for administering the present contract. Likewise, it is declared that the adjudication is carried out in observance of the principles of economy, effectiveness, efficiency, impartiality, and honesty which ensure the best conditions for THE SECRETARIAT.

I.4 In order to fulfill its objectives, it requires the services of legal advice, counsel, and lobbying regarding international trade with the United States stated in the FIRST CLAUSE of this contract.

I.5 The adjudication of this contract was realized through the process of direct adjudication, in conformity with what is established in article 26 section III, 40 and 41, sections III and X, and 47 of the Law of Acquisitions, Leases and Public Sector Services (hereafter "LAASSP").

I.6 Has authorization, contained in the official document number 02/2010 dated July 20, 2010.

I.7 At the Special Session number 5/2010 dated August 20, 2010, the Committee of Acquisitions, Leases and Services of THE SECRETARIAT, the format of adjudication of this contract was determined.

I.8 Has the financial resources necessary to cover the expenses of this contract, as it is accredited with the budget allocation number 801.1.-186(10) dated June 29,2010 pursuant to article 25 of the LAASSP, issued by the General Director's Office of Planning, Organization and Budgets of THE SECRETARIAT.

I.9 The tax authorities have designated the Federal Tax Identification Number SEC8301019V9.

I.10 It is established that his residence is located at No. 30 Alfonso Reyes, Colonia Hipodromo Condesa, Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06140, Mexico City, Federal District, the same that is designated for the legal objectives and bills of this contract.

II. BY "THE PROVIDER":

II.1 Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP results from the 31 March 2005 merger of "Shaw Pittman LLP" with "Pillsbury Winthrop LLP", as accredited in Authentication Document No. 3781360 of the certificate of merger, issued by the Secretary of State of the State of Delaware, USA, Harriet Smith Windsor.

II.2 That Mr. Stephan Ernest Becker has the necessary authority to enter into this contract, in accordance with sworn statement, without a number, of the Vice-President of THE PROVIDER, made before the public notary Melinda A. Hernandez on January 9, 2007.

II.3 It has considered each and every one of the factors involved in providing the service, and demonstrates the legal, technical and economic conditions, as well as the organization and necessary elements to fulfill the obligations contained in this legal instrument.

II.4 It recognizes and is obligated to fulfill the contents and requirements contained in the LAASSP, the Regulations of such law, and other applicable administrative provisions as well the contents of the present contract.

II.5 It swears it is not subject to the conditions in Article 50 of the LAASSP.

II.6 It has its legal address in the building marked with the number 2300 N Street, N.W. Washington, D.C. 20037-1128, USA, the same that it indicates for the legal purposes of the present contract.

III. BY "THE PARTIES":

III.1 It is the will of THE SECRETARIAT AND THE PROVIDER (hereinafter "THE PARTIES") to execute the present contract, and to this end they duly recognize the necessary authorities and capacities, those same that have not been revoked or limited in any form, by which they become obliged to each other in accordance with the following:

CLAUSES

FIRST.- OBJECTIVE:

THE SECRETARIAT procures THE PROVIDER which accepts and obligates itself to grant the lending of services of legal advice, counsel, and lobbying, which are referred to in Annex "A" of this contract, which forms an integral part of this contract, in accordance to the characteristics and specifications determined in the same contract.

SECOND.- PURPOSE:

The objective of this contract will be carried out in accordance with the following: to assure the efficient and timely exercise of rights and the fulfillment of obligations of the Mexican Government, based on matters derived from treaties and international Agreements of international commerce and investment signed by Mexico, as well as its implementation and administration, subject to that stated in the FIRST CLAUSE of the contract.

THIRD.- WORK SCHEDULE:

Due to the nature of the services provided, the work schedule will be determined during the duration of this contract, according to the needs of **THE SECRETARIAT**, in virtue of the events concerning international trade, which occur during this period.

FOURTH.- MINIMUM AND MAXIMUM:

In accordance with what is set forth in Article 47 of the LAASSP and subject to what is set forth in the SIXTH CLAUSE, THE PARTIES agree that the minimum amount for the services and expenses of this contract for the period will be $300,000.00 (THREE HUNDRED THOUSAND U.S. DOLLARS 00/100) and a maximum of $400,000.00 (FOUR HUNDRED THOUSAND U.S. DOLLARS 00/100), or its equivalent in Mexico's currency.

FIFTH.- DURATION:

This contract shall be valid as of August 23, 2020 and it expires on December 17, 2010.

SIXTH.- FORM OF PAYMENT:

6.1 THE SECRETARIAT will not grant any type of advance.

6.2 So that the payment proceeds via bank payment, THE PROVIDER shall have the applicable registration in the General Catalog of Beneficiaries and Bank Accounts of the Integral System of Federal Financial Administration (SIAFF), in accordance with the "Guidelines Regarding the Operation, Organization and Operational Requirements of the Integral System of Federal Financial Administration" (SIAFF), published by the Secretariat of Finance and Public Credit together with the Treasury of the Federation, in the *Diario Oficial de la Federación* on April 30, 2002. To that effect, in its case, it should turn to the Administrative Coordination of the Undersecretary of International Trade Negotiations of THE SECRETARIAT to carry out the necessary procedures. Payments may only be made to beneficiaries that are duly registered in this catalog and/or of the Secretariat, under the corresponding rules.

6.3 THE SECRETARIAT will only pay for the services actually rendered and the expenses actually accrued and verified by THE PROVIDER pursuant to the following paragraphs.

6.4 The payments to which the FOURTH CLAUSE refers will be made in the payable calendar month 20 (twenty) days after receiving the corresponding bill that guarantees the services in the requested quantities and qualities provided that the services have been provided to the complete satisfaction of THE SECRETARIAT and THE PROVIDER has presented the corresponding bill before the General Director's Office of Legal Counsel for Negotiations for its revision, approval and procedure.

6.5 THE PROVIDER shall present, together with the corresponding bill, a detailed and delineated list of all the services and expenses incurred during the payable calendar month to the satisfaction of the General Director's Office of Legal Counsel for Negotiations.

6.6 THE PROVIDER will send to THE SECRETARIAT the supporting documentation of the incurred expenses.

6.7 If 90 (ninety) days from the provision of services have passed, THE SECRETARIAT will not recognize expenses of any kind, unless THE PROVIDER sends a justification on the matter.

6.8 The amount of the services and expenses that, because of the method of invoicing or for other reason have not been able to be included in the respective list, will be included in the list of the following month with the corresponding indication so that they are processed according to the provisions of the SIXTH CLAUSE.

6.9 The signature, approval and remittance of the bills, the summary of the charges, and of the detailed, delineated list of all services and expenses incurred by THE PROVIDER can be done indistinctively by Mr. Stephan Ernest Becker or by such a member of the firm as designated by him.

6.10 THE PARTIES agree that, in the case that the total of the services and expenses incurred by THE PROVIDER during one month exceed the amount assigned pursuant to the payment calendar included in Annex "B" (which constitutes an integral part of this contract) for that month, they will be covered in the subsequent months subject to the applicable provisions of the SIXTH CLAUSE, provided that the total does not exceed the maximum amount established in the FOURTH CLAUSE. In the month of December the monthly amount may be higher than the amount provided in Annex "B" (which forms an integral part of the present contract), as long as duly provided and verified services and expenses exist which have not been paid in the previous months, without exceeding the maximum amount provided in the FOURTH CLAUSE of the present contract.

6.11 The payment of services will remain conditioned on the payment that THE PROVIDER should make, in its case, because of the concept of contract penalty foreseen in the SEVENTEENTH CLAUSE.

6.12 The payments corresponding to the services rendered during the month of December of the fiscal year 2008, will be paid according to that actually accrued pursuant to the corresponding budgetary norms by means of the system of payments of previous fiscal debts (ADEFAS) and the stipulations of the General Director's Office of Planning, Organization and Budgets of THE SECRETARIAT.

6.13 Likewise the payments will be made via inter-bank payments to the account of THE PROVIDER number [redacted] of the banking institution: Wachovia Bank N.A.

6.14 Once a payment is made in accordance with the preceding paragraph, it shall be understood that THE SECRETARIAT has complied once and for all with its corresponding payment obligation.

SEVENTH.- AUTHORIZED PERSONNEL:

7.1 THE PROVIDER designates Mr. Stephan Ernest Becker as responsible for the provision of services that are the object of this contract.

7.2 THE PROVIDER shall provide the services established in the FIRST CLAUSE of this contract through the authorized personnel established in Annex "C", which constitutes an integral part of this contract, in accordance with the highest and professional standards.

7.3 The personnel of THE PROVIDER listed in Annex "C" will be exclusively charged with providing the legal services established in this contract. However, in order to provide services in the most efficient manner possible, THE PROVIDER may make changes to the personnel

designated in Annex "C". In those cases, it shall notify THE SECRETARIAT in writing within 10 business days of the changes made, including to the applicable rate. THE SECRETARIAT may reject the changes made by THE PROVIDER within 30 days after receiving written notification of those changes.

EIGHTH.- TERM:

THE SECRETARIAT may negotiate the extension of the provision of services that are the object of this contract, in conformity with Article 52 of the LAASSP and the other applicable provisions, provided that the total modifications do not exceed a combined 20% (twenty percent) of the concepts and amounts originally established and the price of the services is equal to the original contract, which will be formalized by entering into a modification agreement. Likewise, under article 59 of the LAASSP Regulation, THE PROVIDER shall submit the corresponding fulfillment guarantee, identified in the THIRTEENTH CLAUSE.

NINTH.- OBLIGATIONS OF THE PROVIDER

a) Provide the services referred to in the FIRST CLAUSE of this contract according to the required professional quality and efficiency.

b) Provide the services en: i) the domicile of the THE PROVIDER located at the property identified as 2300 N Street, N.W. Washington, D.C. 20037-1128, EE.UU.; ii) in the offices of THE SECRETARIAT located at Alfonso Reyes, number 30, Colonia Hipodromo Condes, C.P. 06140, Mexico D.F., or iii) at the location necessary for THE SECRETARIAT to carry out the objective of this Contract.

c) Not provide to third parties without express authorization of THE SECRETARIAT the information provided to it, including after the rescission or termination of this instrument, without prejudice to administrative sanctions, civil and criminal that may apply.

d) Provide the information required by the internal control agency, pursuant to Article 307 of the "LAASSP."

TENTH.- OBLIGATIONS OF "THE SECRETARIAT"

a) Provide all the authority necessary for THE PROVIDER to carry out its services under the agreed terms.

b) Make the corresponding payment on time and form for the contracted service.

ELEVENTH.- INTELLECTUAL PROPERTY:

11.1 THE PROVIDER assumes total responsibility in the event that providing the services of this contract infringes on patents, trademarks or violates other industrial copyright on a national

or international level.

11.2 THE PROVIDER accepts that it renounces those rights of authorship or other exclusive rights, which result from the provision of services relevant to this instrument that invariably should be constituted in favor of the Federal Government.

TWELFTH.- CONFIDENTIAL AND/OR RESERVED INFORMATION:

THE PARTIES agree that the information derived from the execution of this contract will be confidential, thus, THE PROVIDER is bound not to disclose any information to third parties, including after the termination of this contract.

THIRTEENTH.- GUARANTEE:

THE PROVIDER agrees to provide a guarantee in accordance with the form, terms and procedures set forth in Articles 48 and 49 of the LAASSP, and articles 59 and 68 of the Regulations of the LAASSP, the guarantees that are in place in order to fulfill this contract, which in this case consists in a fee to the Treasury of the Federation, in the amount of 10% (ten percent) of the total amount stated in the FOURTH CLAUSE for the duration of the contract.

FOURTEENTH.- RIGHT OF PAYMENT:

It is expressly prohibited for THE PROVIDER to totally or partially cede rights acquired from this contract, except the right of payment, without the prior written consent of the THE SECRETARIAT.

FIFTEENTH.- QUALITY OF THE SERVICES:

THE PROVIDER remains obligated before THE SECRETARIAT to answer for the quality of the services, just as with each and every responsibility that it has incurred, in the terms indicated in the present contract and that which is set forth in the current Federal Civil Code.

SIXTEENTH.- LABOR RELATIONS:

THE PROVIDER, as the employer of the personnel who perform the services that are the object of this contract, is ultimately responsible for the obligations derived from the legal requirements and any other contracts concerning employment and security, and agree to be responsible for all the claims that its employees make on their own behalf or on behalf of THE SECRETARIAT, with respect to the services of this contract.

SEVENTEENTH.- EXCEPTION OF OBLIGATIONS:

With the exception of the obligations set forth in this contract, THE SECRETARIAT does not incur or recognize any other in favor of THE PROVIDER.

EIGHTEENTH.- ANTICIPATED TERMINATION:

THE SECRETARIAT shall be authorized to make an anticipated termination of the contract any time, which it may if it is in its interest and functions, in which case it will notify THE PROVIDER in writing fifteen days in advance, paying it only until the day on which the service was provided with contract. THE SECRETARIAT shall not be responsible for any type of damages or harm in favor of THE PROVIDER for exercising the anticipated termination referred to in this clause.

NINETEENTH.- CONTRACT PENALTIES:

19.1 In case the Provider delays in the schedule of the work scope of this Agreement, there will be a penalty in the amount of 1% (one percent) per calendar day of delay, if there is a determination that services are not being provided in a timely manner, in accordance with article 53 of the LAASSP, while avoiding last, after 10 (ten) days will be initiated a procedure to adminstratively rescind the contract, which will make effective compliance with the guarantee. Payment of conventional penalties will be made by cash or certified check in favor of the Treasury of the Federation, in national currency and eliminating cents, which will be paid to the area responsible for the contract.
19.2. The area responsible for monitoring of this Agreement shall notify in writing the head office the amount to be paid for conventional penalties, and the days of application.
19.3. The invoice must be presented to the provider accompanied by the original (for comparison) and simple copy of proof of the concept for payment of conventional penalties submitted to TESOFI. The amount of such payment will be verified by the administrative unit receiving the check, which will compare it to the days and amounts determined in the letter of notification of conventional penalties, and be the same as those contained in the proof of payment submitted to TESOFI.
19.4. Payment of the services is conditioned, proportionally, on payment by the provider of the conventional penalties. Conventional penalties shall not exceed the total amount of the performance of the warranty agreement.
19.5. When the breach of the obligations of the provider does not result from delay, but for other reasons set forth in the agreement, the recission can take place at any time after the failure, under the procedure applicable to the area requesting or receiving services.

TWENTIETH.- CAUSES FOR TERMINATION OF CONTRACT:

20.1 The administrative secretary may terminate this contract without judicial action, if the Provider does any of the following, not limited to:
a) - if the vendor fails to form, within its terms and obligations in the provision of the services agreed in this agreement, a warranty of compliance with the same.
B) - if it files bankruptcy, or transfers property in a way that affects this agreement.
C) - if the information required for inspection, monitoring and supervision services subject of this agreement is not provided to the Secretary.
D) – if services related to this agreement are outsourced.
E) – if there is a breach of all or part of the obligations of the Provider charged under this agreement.
F) - when there is a breach or contravention of the provisions of the LAASP, regulations, and

guidelines governing the area.
G) - when the provider incurs liability for errors or omissions in action.
H) - when the provider is negligent in providing services as required by the contract, without justification to the Secretary.
I) – if there is a failure to complete the conditions for the contract by the Provider by not providing a gurantee of performance in accordance with the provisions of article 48, last paragraph, of the LASSP.
J)- When the liquidated damages provided for in the agreement are exhausted.
K) - if the Secretary or any authority determines that the Provider provided false information or documentation, counterfeit or altered the process of award of contract or in implementing the same.
L)- Due to the Provider's failure to respond such that the Secretariat makes a claim concerning provision of the services.

TWENTY-FIRST.- TERMINATION PROCEDURE:

The SECRETARIAT may administratively terminate this contract, it being sufficient to provide a written communication, without judicial declaration, granting the Provider a time limit of 5 (five) business days from the date of his receiving the communication to provide an answer. IF there is a failure to answer or if after analyzing the reasons put forward, the Secretary decides that the response is not satisfactory, the decision shall be implemented, there will be a notification to the Provider and the competent authorities within 15 (fifteen) days after the issue date of this resolution. The Provider shall be liable for damages caused to the Secretary.

TWENTY-SECOND.- ALTERNATIVE TO CONTRACT

THE PARTIES agree that if the situation established in the TWENTIETH CLAUSE occurred, THE SECRETARIAT could hire another provider to guarantee the continuation of the services of legal advice, counsel, and lobbying referred to in Annex "A" of this contract.

TWENTY-THIRD.- TERMINATION OF CONTRACT BY "THE PROVIDER":

THE PROVIDER may terminate this contract through a court order, when THE SECRETARIAT:

A) Does not pay invoices.

B) Exceeds the 30 (thirty) day term to make the payment, in accordance to Article 47, section IV, of the LAASSP.

TWENTY-FOURTH.- ANNEXES

All annexes attached to this contract, appropriately signed by THE PARTIES, shall be part of the contract.

TWENTY-FIFTH.- PAYMENTS IN EXCESS

If THE PROVIDER receives a payment, which exceeds the amount due, THE PROVIDER shall pay the balance due and interest rates that may apply, in accordance to Article 51 of LAASSP.

TWENTY-SIXTH.- APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS:

The terms and conditions specified in this contract shall be governed by the LAASSP and its regulations. The provisions of the Federal Civil Code, those in the Federal Code of Civil Procedures, shall additionally apply.

TWENTY-SEVENTH.- DISPUTES AND INTERPRETATIONS:

For the interpretation and execution of this contract, THE PARTIES submit to the jurisdiction of the Federal Tribunals of the Federal District, expressly renouncing to the jurisdiction that would normally correspond to them based on their present or future domicile or any other corresponding matter.

As mentioned above, THE SECRETARIAT as well as THE PROVIDER state they are in agreement and aware of the consequences, value and legal scope of each and every one of the stipulations set forth in this contract, by which they ratify and sign in Mexico City on the date August 23, 2010.

FOR "THE SECRETARIAT"
THE SENIOR OFFICIAL

_____
LIC. JOSE VICTOR VALENCIA ZAVALA

THE UNDERSECRETARY OF
INTERNATIONAL TRADE NEGOTIATIONS

_____
LIC. BEATRIZ EUGENIA LEYCEGUI GARDOQUI

GENERAL DIRECTOR OF MATERIAL RESOURCES
AND GENERAL SERVICES

_____
LIC. AIDE FLORES ELIZONDO

ADMINISTRATIVE COORDINATOR

_____
LIC. CARLOS VEJAR BORREGO

SECOND TO LAST PAGE OF THE CONTRACT FOR THE PROVISION OF SERVICES OF LEGAL ADVICE FOR U.S. INTERNATIONAL TRADE SERVICES, ENTERED INTO BY ONE PARTY, THE FEDERAL EXECUTIVE BRANCH ACTING THROUGH "THE SECRETARIAT", REPRESENTED BY THE SENIOR OFFICIAL, LIC. JOSE VICTOR VALENCIA ZAVALA, SENIOR OFFICIAL OF THE SECRETARIAT, AND, BY THE OTHER PARTY, THE FIRM PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, REPRESENTED BY ITS LEGAL REPRESENTATIVE STEPHAN ERNEST BECKER.

BY "THE PROVIDER"
THE LEGAL REPRESENTATIVE

_____
STEPHAN ERNEST BECKER

LAST PAGE OF THE CONTRACT NUMBER DGRMSG-94-10 FOR THE PROVISION OF SERVICES OF LEGAL ADVICE FOR U.S. INTERNATIONAL TRADE SERVICES, ENTERED INTO BY ONE PARTY, THE FEDERAL EXECUTIVE BRANCH ACTING THROUGH "THE SECRETARIAT", REPRESENTED BY THE SENIOR OFFICIAL, LIC. JOSE VICTOR VALENCIA ZAVALA, SENIOR OFFICIAL OF THE SECRETARIAT, AND, BY THE OTHER PARTY, THE FIRM PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, REPRESENTED BY ITS LEGAL REPRESENTATIVE STEPHAN ERNEST BECKER.

ANNEX "A"

The services of legal advice, counsel, and lobbying are the following:

A. Monitor and analyze U.S. trade legislation, particularly, with respect to the North American Free Trade Agreement (NAFTA).

B. Provide assistance with respect to international trade and U.S. law, such as with respect to international law.

C. Legal strategic advice, including consulting and support to the officials of the Secretariat of the Economy in its contacts with U.S. public administration officials.

D. Analyze foreign trade issues within the U.S. government, such as with respect to U.S. legislative measures that can have an impact on the trade policy of Mexico.

E. Monitor and inform concerning U.S. laws and regulations that can have an impact with respect to the applications of the NAFTA or on bilateral relations with Mexico.

F. Monitor and inform concerning U.S. trade policy action, in bilateral or multilateral forums that can have an impact on the application of the NAFTA.

G. Analyze negotiation topics and collaborate on devising respective strategies.

H. Represent the Secretariat of the Economy in legal proceedings before U.S. judicial and administrative authorities.

I. Advise and assist the Secretariat on government relations with the United States.

J. Advise and, as applicable, represent the Secretariat in dispute resolution proceedings established by trade agreements to which Mexico is a party, and collaborate in the defense of the interests of Mexico.

K. Resolve consultations regarding the consistency of measures by the Mexican and other governments with international agreements.

The deliverables of the aforementioned services principally shall be, among others, the following: memoranda; advice by telephone or e-mail; submission of pleadings in dispute settlement proceedings under international treaties to which Mexico is a party before dispute resolution fora, arbitral tribunals and other juridical organs; participation in hearings in such proceedings; representation of the THE SECRETARIAT before dispute settlement organs, arbitral tribunals and other juridical organs. The services may be submitted by whatever means the General Directorate of Legal Counsel of Negotiations considers adequate and to its satisfaction, attending to the particular circumstances of each case. In this case of responses and or electronic mail, account dgcjn_sce@economia.gob.mx has been established to consolidate all of the information. The provision of services shall be presented consistent with points 6.5 and 6.6 of the Clause Six.

ANNEX "B"*

Payments	Period of services corresponding to payment	U.S. Dollar Amounts
I	August (23) – September	$120,000
II	October	$100,000
III	November	$100,000
IV	December (days 1 to 17)	$100,000

* With the exception of that provided in Clause 6.10 with respect to the last payment period.

ANNEX "C"

Staff	Fees per hour in U.S. dollars
Stephan E. Becker	$USD 555.00
Sanjay J. Mullick	$USD 480.00
Joshua D. Fitzhugh	$USD 470.00
Ada Loo	$USD 450.00
Chris Richart	$USD 490.00
Bradley Noojin	$USD 160.00
Matthew S. Walker	$USD 535.00
Nora Burke	$USD 375.00
Harsha Reddy	$USD 575.00

CERTIFICATION

The undersigned, Sanjay Mullick, hereby certifies that the attached document titled "A CONTRACT FOR THE PROVISION OF SERVICES NUMBER DGRMSG-94-10 BETWEEN THE FEDERAL EXECUTIVE BRANCH ACTING THROUGH THE SECRETARIAT OF THE ECONOMY, HEREAFTER **"THE SECRETARIAT"**, REPRESENTED BY THE SENIOR OFFICIAL, JOSE VICTOR VALENCIA ZAVALA, AND THE FIRM PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, HEREINAFTER **"THE PROVIDER"**, REPRESENTED BY ITS LEGAL REPRESENTATIVE STEPHAN ERNEST BECKER, IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES" is a true and accurate translation of the attached document titled "CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NUMERO DGRMSG-94-10 DE ASESORIA LEGAL EN MATERIA DE COMERCIO EXTERIOR EN EE.UU, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL EJECUTIVO FEDERAL POR CONDUCTO DE LA SECRETARÍA DE ECONOMÍA EN LO SUCESIVO "LA SECRETARÍA", REPRESENTADA POR SU OFICIAL MAYOR, EL LIC. JOSE VICTOR VALENCIA ZAVALA, Y POR LA OTRA PARTE, LA EMPRESA DENOMINADA PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP EN LO SUCESIVO "EL PROVEEDOR", REPRESENTADA POR SU APODERADO LEGAL STEPHAN ERNEST BECKER, DE CONFORMIDAD CON LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLÁUSULAS" which is a contract between the Secretariat of Economy and Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP.

Sanjay J. Mullick

MSD/CES/REGISTRATION UNIT
2011 MAR -2 PM 2:49

District of Columbia

The foregoing instrument was subscribed and sworn before me this 1st day of March, 2011.

Notary Public

MICHELE LEVINE
NOTARY PUBLIC DISTRICT OF COLUMBIA
My Commission Expires November 14, 2012

My Commission expires: _____

"2010, Año de la Patria. Bicentenario del Inicio de la Independencia y Centenario del Inicio de la Revolución"

SE

Oficialía Mayor

Dirección General de Recursos Materiales y Servicios Generales

Dirección Jurídica y de Contratos

ATENTA NOTA

DJC/686

PARA: Lic. Juan Carlos Baker Pineda Director General de Evaluación y Seguimiento de Negociones.		
DE: Lic. Juan Alfredo Montiel Natarén Director Jurídico y de Contratos		
LUGAR: México, D.F.	**FECHA:** 27 de octubre de 2010	**HORA:** 11:28
ASUNTO: Se envía Contrato de Prestación de Servicios número DGRMSG-103-10, celebrado con la Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP, relativo a los servicios de Asesoría Política y Estratégica en el Tema de Servicios de Transporte Transfronterizo de carga con el Partido Republicano del congreso y la Administración de Estados Unidos de América.		

Adjunto al presente, me permito remitirle original del contrato celebrado con la empresa cal rubro citada.

Lo anterior para que, en su calidad de administradora del contrato, se sirva dar seguimiento al cumplimiento de las obligaciones pactadas en el mismo y a lo dispuesto en los numerales 118 y 144 de las Políticas, Bases y Lineamientos en Materia de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios.

Sin otro particular por el momento, aprovecho la ocasión para enviarle un cordial Saludo.

ATENTAMENTE

NSD/CES/REGISTRATION UNIT
2011 MAR -2 PM 2:49

SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NUMERO DGRMSG-103-10, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL EJECUTIVO FEDERAL POR CONDUCTO DE LA SECRETARÍA DE ECONOMÍA, EN LO SUCESIVO "LA SECRETARÍA", REPRESENTADA POR EL LIC. JOSÉ VÍCTOR VALENCIA ZAVALA, OFICIAL MAYOR DE "LA SECRETARÍA" Y POR LA OTRA PARTE, LA EMPRESA DENOMINADA PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, EN LO SUCESIVO "EL PROVEEDOR", REPRESENTADA POR SU APODERADO LEGAL, SR. STEPHAN ERNEST BECKER DE CONFORMIDAD CON LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:

2011 MAR-12 PM 2:19
NSD/CES/REGISTRATION UNIT

D E C L A R A C I O N E S

I. DE "LA SECRETARÍA":

I.1 QUE ES UNA DEPENDENCIA DEL PODER EJECUTIVO FEDERAL, DE CONFORMIDAD CON LOS ARTÍCULOS 2º Y 26 DE LA LEY ORGÁNICA DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA FEDERAL, Y ARTÍCULO ÚNICO DEL DECRETO POR EL QUE SE ADICIONA UNA FRACCIÓN XXX AL ARTÍCULO 34 DE LA LEY ORGÁNICA DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA FEDERAL PUBLICADO EN EL DIARIO OFICIAL DE LA FEDERACIÓN EL 10 DE JUNIO DE 2005, CUYA COMPETENCIA Y ATRIBUCIONES SE SEÑALAN EN EL ARTÍCULO 34 DEL MISMO ORDENAMIENTO.

I.2 QUE CONFORME A LO DISPUESTO EN EL ARTÍCULO 10, FRACCIÓN XXII, DEL REGLAMENTO INTERIOR DE LA SECRETARÍA DE ECONOMÍA Y EL ARTÍCULO 116 DE LAS POLÍTICAS, BASES Y LINEAMIENTOS EN MATERIA DE ADQUISICIONES, ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS (EN ADELANTE "POBALINES"), EL OFICIAL MAYOR DE LA SECRETARÍA ES EL SERVIDOR PÚBLICO QUE TIENE CONFERIDAS LAS FACULTADES LEGALES PARA CELEBRAR EL PRESENTE CONTRATO.

I.3 QUE DE CONFORMIDAD CON LOS ARTÍCULOS 6, 7, 12, FRACCIÓN VII, 27 Y 28 DE SU REGLAMENTO INTERIOR Y 116 DE SUS POBALINES SUSCRIBE EL PRESENTE CONTRATO LA C. LIC. BEATRIZ EUGENIA LEYCEGUI GARDOQUI, SUBSECRETARIA DE COMERCIO EXTERIOR, QUIEN CUENTA CON LAS FACULTADES LEGALES PARA FIRMAR EL PRESENTE INSTRUMENTO, EN COADYUVANCIA CON EL C. LIC JUAN CARLOS BAKER PINEDA, DIRECTOR GENERAL DE EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO DE NEGOCIACIONES QUIEN SERÁ EL SERVIDOR PÚBLICO RESPONSABLE DE SUPERVISAR LOS SERVICIOS CONTRATADOS, ASÍ COMO DEL CONTROL Y SEGUIMIENTO AL CUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES QUE SE DERIVEN DEL PRESENTE CONTRATO Y DE LOS ANEXOS RESPECTIVOS. ASÍ MISMO EL SERVIDOR PÚBLICO RESPONSABLE DE COADYUVAR EN LOS TRÁMITES ADMINISTRATIVOS SERÁ EL C. LIC JAVIER TLACUILO GONZÁLEZ, COORDINADOR ADMINISTRATIVO DE LA SUBSECRETARÍA DE COMERCIO EXTERIOR.

I.4 QUE PARA EL CUMPLIMIENTO DE SUS OBJETIVOS, REQUIERE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA POLÍTICA Y ESTRATÉGICA EN EL TEMA DE SERVICIOS DE TRANSPORTE TRANSFRONTERIZO DE CARGA CON EL PARTIDO REPUBLICANO DEL CONGRESO Y LA ADMINISTRACIÓN DE ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, A QUE SE REFIERE LA CLÁUSULA PRIMERA DE ESTE CONTRATO.

I.5 QUE LA ADJUDICACIÓN DEL PRESENTE CONTRATO SE REALIZÓ

MEDIANTE EL PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN DIRECTA, CONFORME A LO ESTABLECIDO EN LOS ARTÍCULOS 26, FRACCIÓN III, 40 Y 41, FRACCIONES III Y X DE LA LEY DE ADQUISICIONES, ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS DEL SECTOR PÚBLICO (EN ADELANTE "LAASSP").

I.6 QUE CUENTA CON LA AUTORIZACIÓN DEL C. SECRETARIO DEL RAMO PARA REALIZAR LA EROGACIÓN DEL PRESENTE CONTRATO NO. 001 DE FECHA 23 DE AGOSTO DE 2010.

I.7 QUE EN LA SESIÓN EXTRAORDINARIA NO. 6X/2010 CELEBRADA EL 07 DE SEPTIEMBRE DE 2010 DEL COMITÉ DE ADQUISICIONES, ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS DE LA SECRETARÍA, SE DICTAMINÓ PROCEDENTE LA FORMA DE ADJUDICACIÓN DEL PRESENTE CONTRATO.

I.8 QUE CUENTA CON LOS RECURSOS FINANCIEROS NECESARIOS PARA CUBRIR LA EROGACIÓN DEL PRESENTE CONTRATO, SEGÚN LO ACREDITA CON ASIGNACIÓN PRESUPUESTAL NÚMERO 3020 DE FECHA 16 DE AGOSTO DE 2010, CONFORME AL ARTÍCULO 25 DE LA LAASSP, EXPEDIDA POR LA DIRECCIÓN GENERAL DE PROGRAMACIÓN, ORGANIZACIÓN Y PRESUPUESTO DE LA SECRETARÍA.

I.9 QUE LAS AUTORIDADES HACENDARIAS LE HAN ASIGNADO EL REGISTRO FEDERAL DE CONTRIBUYENTES SEC8301019V9.

I.10 QUE TIENE ESTABLECIDO SU DOMICILIO EN EL INMUEBLE MARCADO CON EL NO. 30, DE LA CALLE DE ALFONSO REYES, COLONIA HIPÓDROMO CONDESA, DELEGACIÓN CUAUHTÉMOC, C.P. 06140, MÉXICO, DISTRITO FEDERAL, MISMO QUE SEÑALA PARA LOS FINES Y EFECTOS LEGALES DE ESTE CONTRATO.

II. DE "EL PROVEEDOR":

II.1 PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP RESULTA DE LA FUSIÓN DE "SHAW PITTMAN LLP" CON "PILLSBURY WINTHROP LLP" DESDE EL 31 DE MARZO DE 2005 SEGÚN SE ACREDITA CON EL DOCUMENTO DE AUTENTICACIÓN NÚMERO 3781360 DEL CERTIFICADO DE FUSIÓN EMITIDO POR LA SECRETARIA DE ESTADO DEL ESTADO DE DELAWARE, EE.UU., HARRIET SMITH WINDSOR.

II.2 QUE EL SR. STEPHAN ERNEST BECKER CUENTA CON LAS FACULTADES NECESARIAS PARA SUSCRIBIR EL PRESENTE CONTRATO, SEGÚN SE DESPRENDE DE LA DECLARACIÓN JURADA SIN NÚMERO DEL VICEPRESIDENTE DE EL PROVEEDOR, HECHA ANTE LA NOTARIO PÚBLICO MELINDA A. HERNÁNDEZ EL 29 DE ENERO DE 2009.

II.3 QUE HA CONSIDERADO TODOS Y CADA UNO DE LOS FACTORES QUE INTERVIENEN EN LA REALIZACIÓN DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS Y MANIFIESTA REUNIR LAS CONDICIONES LEGALES, TÉCNICAS Y ECONÓMICAS, ASÍ COMO LA ORGANIZACIÓN Y ELEMENTOS NECESARIOS PARA EL CUMPLIMIENTO DEL PRESENTE INSTRUMENTO JURÍDICO.

II.4 QUE CONOCE Y SE OBLIGA A CUMPLIR EL CONTENIDO Y LOS REQUISITOS QUE ESTABLECEN LA LAASSP, EL REGLAMENTO DE LA MISMA LEY Y LAS DEMÁS DISPOSICIONES ADMINISTRATIVAS QUE RESULTEN APLICABLES, ASÍ COMO EL CONTENIDO DEL PRESENTE CONTRATO.

II.5 QUE BAJO PROTESTA DE DECIR

VERDAD, MANIFIESTA NO ENCONTRARSE EN NINGUNO DE LOS SUPUESTOS QUE SEÑALA EL ARTÍCULO 50 DE LA LAASSP.

II.6 QUE TIENE SU DOMICILIO LEGAL EN EL INMUEBLE MARCADO CON EL NÚMERO 2300 N STREET, N.W., WASHINGTON, D.C. 20037-1128, EE.UU., MISMO QUE SEÑALA PARA LOS EFECTOS LEGALES DEL PRESENTE CONTRATO.

III. DE "LAS PARTES":

III.1 ES VOLUNTAD DE LA SECRETARÍA Y EL PROVEEDOR (EN ADELANTE "LAS PARTES") CELEBRAR EL PRESENTE CONTRATO, PARA LO CUAL SE RECONOCEN AMPLIAMENTE LAS FACULTADES Y CAPACIDAD NECESARIAS, MISMAS QUE NO LES HAN SIDO REVOCADAS O LIMITADAS EN FORMA ALGUNA, POR LO QUE DE COMÚN ACUERDO SE OBLIGAN DE CONFORMIDAD CON LAS SIGUIENTES:

C L Á U S U L A S

PRIMERA.- OBJETO:

LA SECRETARÍA ENCOMIENDA A EL PROVEEDOR Y ÉSTE ACEPTA Y SE OBLIGA A REALIZAR LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA POLÍTICA Y ESTRATÉGICA EN EL TEMA DE SERVICIOS DE TRANSPORTE TRANSFRONTERIZO DE CARGA CON EL PARTIDO REPUBLICANO DEL CONGRESO Y LA ADMINISTRACIÓN DE ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A QUE SE REFIERE EL ANEXO "A" DEL PRESENTE CONTRATO, EL CUAL FORMA PARTE INTEGRAL DEL MISMO, CONFORME A LAS CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES DETERMINADAS EN DICHO ANEXO.

SEGUNDA.- ALCANCES:

EL OBJETO DEL PRESENTE CONTRATO SE REALIZARÁ CON EL FIN DE DESARROLLAR Y CULTIVAR UNA RELACIÓN CON EL PARTIDO REPUBLICANO Y CON LOS LÍDERES DE LA CÁMARA DE REPRESENTANTES Y DEL SENADO QUE TIENEN PUESTOS POLÍTICOS IMPORTANTES Y DE LIDERAZGO CON ENFOQUE REPUBLICANO, SUJETO A LO DISPUESTO EN LA CLÁUSULA PRIMERA DE ESTE CONTRATO.

TERCERA.- PROGRAMA DE TRABAJO:

POR LA NATURALEZA DE LOS SERVICIOS REQUERIDOS, EL PROGRAMA DE TRABAJO SE IRÁ DETERMINANDO DURANTE LA VIGENCIA DEL PRESENTE CONTRATO, SEGÚN LAS PROPIAS NECESIDADES DE LA SECRETARÍA EN VIRTUD DE LOS EVENTOS QUE EN MATERIA DE COMERCIO EXTERIOR OCURRAN DURANTE ESTE PERÍODO.

CUARTA.- MONTO:

DE CONFORMIDAD CON LO DISPUESTO EN EL ARTÍCULO 41 FRACCIÓN III Y X DE LA LAASSP Y SUJETO A LO DISPUESTO EN LA CLÁUSULA SEXTA, LAS PARTES CONVIENEN EN QUE EL MONTO POR LOS SERVICIOS Y GASTOS OBJETO DE ESTE CONTRATO ASCIENDE A USD$107,500.00 (CIENTO SIETE MIL QUINIENTOS DÓLARES ESTADOUNIDENSES 00/100), O SU EQUIVALENTE EN MONEDA NACIONAL.

QUINTA.- VIGENCIA:

LA VIGENCIA DEL PRESENTE CONTRATO SERÁ A PARTIR DEL 08 DE SEPTIEMBRE DE 2010 Y CONCLUIRÁ EL 31 DE DICIEMBRE DE 2010.

SEXTA.- FORMA DE PAGO:

6.1. LA SECRETARÍA NO OTORGARÁ NINGUNA CLASE DE ANTICIPO.

6.2. PARA QUE PROCEDA EL PAGO, A TRAVÉS DE ABONO BANCARIO, EL

PROVEEDOR DEBERÁ CONTAR CON EL REGISTRO RELATIVO EN EL CATÁLOGO GENERAL DE BENEFICIARIOS Y CUENTAS BANCARIAS DEL SISTEMA INTEGRAL DE ADMINISTRACIÓN FINANCIERA FEDERAL (SIAFF), LO ANTERIOR DE CONFORMIDAD CON LOS *"LINEAMIENTOS RELATIVOS AL FUNCIONAMIENTO, ORGANIZACIÓN Y REQUERIMIENTOS DE OPERACIÓN DEL SISTEMA INTEGRAL DE ADMINISTRACIÓN FINANCIERA FEDERAL (SIAFF)"*, PUBLICADOS POR LA SECRETARÍA DE HACIENDA Y CRÉDITO PÚBLICO CONJUNTAMENTE CON LA TESORERÍA DE LA FEDERACIÓN, EN EL DIARIO OFICIAL DE LA FEDERACIÓN EL 30 DE ABRIL DEL AÑO 2002. PARA TALES EFECTOS DEBERÁ ACUDIR A LA COORDINACIÓN ADMINISTRATIVA DE LA SUBSECRETARÍA DE COMERCIO EXTERIOR DE LA SECRETARÍA A REALIZAR LOS TRÁMITES NECESARIOS.

6.3. LA SECRETARÍA PAGARÁ SOLAMENTE LOS SERVICIOS EFECTIVAMENTE PRESTADOS Y LOS GASTOS EFECTIVAMENTE DEVENGADOS Y COMPROBADOS POR EL PROVEEDOR CONFORME A LOS SIGUIENTES PÁRRAFOS.

6.4. EL IMPORTE SEÑALADO EN LA CLÁUSULA CUARTA SERÁ CUBIERTO EN CUATRO EXHIBICIONES DE MANERA MENSUAL POR UN MONTO DE USD$ 26,875.00 CONTRA LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS REALIZADOS DE ACUERDO A LOS ESTABLECIDOS EN EL ANEXO A Y AL CALENDARIO DESCRITO EN EL ANEXO B, AMBOS DE ESTE DOCUMENTO, DENTRO DE LOS 20 (VEINTE) DÍAS NATURALES POSTERIORES A LA RECEPCIÓN DE LA FACTURA CORRESPONDIENTE ANTE LA DIRECCIÓN GENERAL DE EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO DE NEGOCIACIONES PARA SU REVISIÓN, APROBACIÓN Y TRÁMITE, MISMA QUE AMPARE LOS SERVICIOS EN LAS CANTIDADES Y CALIDADES SOLICITADAS, SIEMPRE QUE LOS SERVICIOS HAYAN SIDO PRESTADOS A ENTERA SATISFACCIÓN DE LA SECRETARÍA Y EL PROVEEDOR.

6.5. LA FIRMA, APROBACIÓN Y REMISIÓN DE LAS FACTURAS Y REPORTE DE SERVICIOS PROPORCIONADOS POR EL PROVEEDOR, PODRÁN REALIZARSE INDISTINTAMENTE POR EL SR. STEPHAN ERNEST BECKER O POR AQUEL MIEMBRO DEL DESPACHO DESIGNADO POR ÉL.

6.6. EL PAGO DE LOS SERVICIOS QUEDARÁ CONDICIONADO AL PAGO QUE EL PROVEEDOR DEBA EFECTUAR, EN SU CASO, POR CONCEPTO DE PENAS CONVENCIONALES PREVISTAS EN LA CLÁUSULA DÉCIMO NOVENA.

6.7. EL PAGO CORRESPONDIENTE A LOS SERVICIOS PRESTADOS DURANTE LA VIGENCIA DEL CONTRATO, SE PAGARÁ CONFORME AL CALENDARIO DE PAGOS DESCRITO EN EL ANEXO "B". EL PAGO CORRESPONDIENTE A LOS SERVICIOS PRESTADOS DURANTE EL MES DE DICIEMBRE DEL EJERCICIO FISCAL 2010, SE PAGARÁN SEGÚN LO EFECTIVAMENTE DEVENGADO, CONFORME A LAS NORMAS PRESUPUESTALES CORRESPONDIENTES MEDIANTE EL SISTEMA DE PAGO DE ADEUDOS FISCALES ANTERIORES ("ADEFAS"), Y LO DISPUESTO POR LA DIRECCIÓN GENERAL DE PROGRAMACIÓN, ORGANIZACIÓN Y PRESUPUESTO DE LA SECRETARÍA.

6.8. ASIMISMO, LOS PAGOS SE EFECTUARÁN POR MEDIO DE PAGO INTERBANCARIO A LA CUENTA DEL PROVEEDOR NÚMERO [redacted] DE LA INSTITUCIÓN BANCARIA WACHOVIA BANK ABA NUMERO [redacted] (SWIFT CODE [redacted]).

6.9. UNA VEZ EFECTUADO UN PAGO CONFORME AL PÁRRAFO ANTERIOR, SE ENTENDERÁ QUE LA SECRETARÍA HA CUMPLIDO FINAL Y DEFINITIVAMENTE EN SU OBLIGACIÓN DE PAGO CORRESPONDIENTE.

SÉPTIMA.- PERSONAL AUTORIZADO:

7.1. EL PROVEEDOR DESIGNA COMO RESPONSABLE DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS OBJETO DE ESTE CONTRATO AL SR. STEPHAN ERNEST BECKER.

7.2. EL PROVEEDOR PRESTARÁ LOS SERVICIOS A LOS QUE SE REFIERE LA CLÁUSULA PRIMERA DE ESTE CONTRATO MEDIANTE EL PERSONAL AUTORIZADO LISTADO EN EL ANEXO "C" DE ESTE CONTRATO, EL CUAL CONSTITUYE PARTE INTEGRANTE DEL MISMO, DE ACUERDO CON LAS MÁS ALTAS NORMAS DE CALIDAD, TÉCNICA Y PROFESIONAL.

7.3. EL PERSONAL DE EL PROVEEDOR LISTADO EN EL ANEXO "C" SERÁ EL ENCARGADO EXCLUSIVAMENTE DE DESAHOGAR LOS SERVICIOS OBJETO DE ESTE CONTRATO. SIN EMBARGO, CON EL FIN DE PRESTAR SUS SERVICIOS DE LA MANERA MÁS EFICIENTE POSIBLE, EL PROVEEDOR PODRÁ REALIZAR CAMBIOS EN EL PERSONAL DESIGNADO EN EL ANEXO "C". EN ESTOS CASOS, NOTIFICARÁ, EN UN TÉRMINO NO MAYOR A 10 (DIEZ) DÍAS HÁBILES, POR ESCRITO A LA SECRETARÍA LOS CAMBIOS REALIZADOS. LA SECRETARÍA PODRÁ RECHAZAR LOS CAMBIOS INTRODUCIDOS POR EL PROVEEDOR DENTRO DE LOS 30 (TREINTA) DÍAS SIGUIENTES A QUE RECIBA NOTIFICACIÓN POR ESCRITO SOBRE ESOS CAMBIOS.

OCTAVA.- AMPLIACIÓN DEL CONTRATO:

LA SECRETARÍA PODRÁ GESTIONAR LA AMPLIACIÓN DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO OBJETO DEL PRESENTE CONTRATO, DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 52 DE LA LAASSP Y LAS DEMÁS DISPOSICIONES APLICABLES, SIEMPRE Y CUANDO EL MONTO DE LAS MODIFICACIONES NO REBASEN, EN CONJUNTO EL 20% (VEINTE POR CIENTO) DE LOS CONCEPTOS Y VOLÚMENES ESTABLECIDOS ORIGINALMENTE Y EL PRECIO SEA IGUAL AL PACTADO ORIGINALMENTE. LO ANTERIOR SE FORMALIZARÁ MEDIANTE LA CELEBRACIÓN DE UN CONVENIO MODIFICATORIO. ASIMISMO, CON FUNDAMENTO EN EL ARTÍCULO 91 DEL REGLAMENTO DE LA LAASSP, EL PROVEEDOR DEBERÁ ENTREGAR LA MODIFICACIÓN RESPECTIVA DE LA GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO, SEÑALADA EN LA CLÁUSULA DÉCIMO TERCERA DE ESTE CONTRATO.

NOVENA.- OBLIGACIONES DE "EL PROVEEDOR":

9.1 PRESTAR LOS SERVICIOS A QUE SE REFIERE LA CLÁUSULA PRIMERA DE ESTE CONTRATO DE ACUERDO CON LA CALIDAD Y EFICIENCIA PROFESIONAL REQUERIDAS.

9.2. PRESTAR SUS SERVICIOS EN:

1. EL DOMICILIO DEL PROVEEDOR UBICADO EN EL NÚMERO 2300 N STREET, NW, EN WASHINGTON, DC. 20037-1128, EE.UU.;

ii. LA OFICINA DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO DE NEGOCIACIONES UBICADA EN ALFONSO REYES NO. 30, PISO 18, COL. CONDESA, MÉXICO, D.F., C.P. 06140 O.

iii. LA OFICINA DE REPRESENTACIÓN DE LA SE EN WASHINGTON, D.C., EE.UU., UBICADA EN 1911 PENNSYLVANIA AVE. N.W. WASHINGTON, D.C., 20006, EE.UU.; O

iv EL LUGAR QUE SE REQUIERA DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO DE NEGOCIACIONES Y/O LA REPRESENTACIÓN DE LA SE EN WASHINGTON, D.C.

9.3. NO DIFUNDIR A TERCEROS SIN AUTORIZACIÓN EXPRESA DE LA SECRETARÍA LA INFORMACIÓN QUE LE SEA PROPORCIONADA, INCLUSIVE DESPUÉS DE LA RESCISIÓN O TERMINACIÓN DEL PRESENTE INSTRUMENTO, SIN PERJUICIO DE LAS SANCIONES ADMINISTRATIVAS, CIVILES Y PENALES A QUE HAYA LUGAR.

DÉCIMA.- OBLIGACIONES DE "LA SECRETARÍA":

10.1. OTORGAR TODAS LAS FACILIDADES NECESARIAS A EFECTO DE QUE EL PROVEEDOR LLEVE A CABO SUS SERVICIOS EN LOS TÉRMINOS CONVENIDOS.

10.2. SUFRAGAR EL PAGO CORRESPONDIENTE EN TIEMPO Y FORMA POR EL SERVICIO CONTRATADO.

DÉCIMO PRIMERA.- PROPIEDAD INTELECTUAL:

11.1. EL PROVEEDOR ASUME LA RESPONSABILIDAD TOTAL EN CASO DE QUE AL PROPORCIONAR LOS SERVICIOS OBJETO DEL PRESENTE CONTRATO INFRINJA PATENTES, MARCAS O VIOLE OTROS REGISTROS DE DERECHOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL A NIVEL NACIONAL E INTERNACIONAL.

11.2. EL PROVEEDOR ACEPTA QUE RENUNCIA A AQUELLOS DERECHOS DE AUTOR U OTROS DERECHOS EXCLUSIVOS QUE RESULTEN DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS MATERIA DE ESTE INSTRUMENTO, MISMOS QUE INVARIABLEMENTE DEBERÁN CONSTITUIRSE A FAVOR DEL GOBIERNO FEDERAL.

DÉCIMO SEGUNDA.- INFORMACIÓN CONFIDENCIAL Y/O RESERVADA:

LAS PARTES ESTÁN CONFORMES EN QUE LA INFORMACIÓN QUE SE DERIVE DE LA CELEBRACIÓN DEL PRESENTE INSTRUMENTO TENDRÁ EL CARÁCTER DE CONFIDENCIAL Y/O RESERVADA, POR LO QUE EL PROVEEDOR SE COMPROMETE A NO PROPORCIONARLA A TERCEROS, INCLUSIVE DESPUÉS DE LA RESCISIÓN O TERMINACIÓN DE ESTE CONTRATO.

DÉCIMO TERCERA.- GARANTÍA:

EL PROVEEDOR SE OBLIGA A CONSTITUIR EN LA FORMA, TÉRMINOS Y PROCEDIMIENTOS PREVISTOS EN LOS ARTÍCULOS 48 Y 49 DE LA LAASSP, Y 103 DEL REGLAMENTO DE LA LAASSP, LAS GARANTÍAS A QUE HAYA LUGAR CON MOTIVO DEL CUMPLIMIENTO DE ESTE CONTRATO, QUE EN EL PRESENTE CASO CONSISTE EN UNA PÓLIZA DE FIANZA A FAVOR DE LA TESORERÍA DE LA FEDERACIÓN POR EL 10% (DIEZ POR CIENTO) DEL MONTO TOTAL SEÑALADO EN LA CLÁUSULA CUARTA,

DURANTE LA VIGENCIA DEL CONTRATO.

DÉCIMO CUARTA.- DERECHOS DE COBRO:

LE ESTÁ EXPRESAMENTE PROHIBIDO A EL PROVEEDOR CEDER TOTAL O PARCIALMENTE LOS DERECHOS QUE ADQUIERE EN VIRTUD DE LA CELEBRACIÓN DEL PRESENTE CONTRATO, SALVO LOS DERECHOS DE COBRO, SIENDO NECESARIA LA AUTORIZACIÓN PREVIA Y POR ESCRITO DE LA SECRETARÍA.

DÉCIMO QUINTA.- CALIDAD DE LOS SERVICIOS:

EL PROVEEDOR QUEDARÁ OBLIGADO ANTE LA SECRETARÍA A RESPONDER POR LA CALIDAD DE LOS SERVICIOS, ASÍ COMO DE CUALQUIER OTRA RESPONSABILIDAD EN QUE HAYA INCURRIDO, EN LOS TÉRMINOS SEÑALADOS EN EL PRESENTE CONTRATO Y LO ESTABLECIDO EN EL CÓDIGO CIVIL FEDERAL.

DÉCIMO SEXTA.- RELACIÓN LABORAL:

EL PROVEEDOR, COMO PATRÓN DEL PERSONAL QUE OCUPE CON MOTIVO DE LOS SERVICIOS OBJETO DE ESTE CONTRATO, ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE LAS OBLIGACIONES DERIVADAS DE LAS DISPOSICIONES LEGALES Y DEMÁS ORDENAMIENTOS EN MATERIA DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL, Y CONVIENE EN RESPONDER DE TODAS LAS RECLAMACIONES QUE SUS TRABAJADORES PRESENTEN EN SU CONTRA O EN CONTRA DE LA SECRETARÍA EN RELACIÓN CON LOS SERVICIOS DE ESTE CONTRATO.

DÉCIMO SÉPTIMA.- EXCEPCIÓN DE OBLIGACIONES:

CON EXCEPCIÓN DE LAS OBLIGACIONES QUE SE ESTABLECEN EN EL PRESENTE CONTRATO, LA SECRETARÍA NO ADQUIERE NI RECONOCE OTRAS DISTINTAS A FAVOR DE EL PROVEEDOR.

DÉCIMO OCTAVA.- TERMINACIÓN ANTICIPADA:

LA SECRETARÍA PODRÁ DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE EL CONTRATO EN CUALQUIER TIEMPO, POR CONVENIR ASÍ A SUS INTERESES Y FUNCIONES, EN CUYO CASO LO NOTIFICARÁ POR ESCRITO A EL PROVEEDOR CON 15 (QUINCE) DÍAS NATURALES DE ANTICIPACIÓN, PAGÁNDOLE EXCLUSIVAMENTE HASTA EL DÍA EN QUE HAYA PROPORCIONADO SUS SERVICIOS CON CONTRATO. LA SECRETARÍA NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA CLASE DE DAÑOS Y PERJUICIOS A FAVOR DE EL PROVEEDOR POR EJERCER LA TERMINACIÓN ANTICIPADA A LA QUE SE REFIERE ESTA CLÁUSULA.

DÉCIMO NOVENA.- PENAS CONVENCIONALES:

19.1. EN CASO DE QUE EL PROVEEDOR SE ATRASE EN EL PROGRAMA DE TRABAJO OBJETO DE ESTE CONTRATO, SE OBLIGA A PAGAR COMO PENA CONVENCIONAL UNA CANTIDAD IGUAL A 1% (UNO POR CIENTO) POR CADA DÍA NATURAL DE ATRASO, LA CUAL SE DETERMINARÁ EN FUNCIÓN DE LOS SERVICIOS NO PRESTADOS OPORTUNAMENTE, DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 53 DE LA LAASSP. MIENTRAS DURE EL INCUMPLIMIENTO, PASADOS 10 (DIEZ) DÍAS SE PROCEDERÁ AL INICIO DEL PROCEDIMIENTO DE RESCISIÓN ADMINISTRATIVA DEL CONTRATO Y SE HARÁ EFECTIVA LA GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DEL MISMO.

19.2. EL PAGO DE LAS PENAS

CONVENCIONALES SE REALIZARÁ MEDIANTE CHEQUE CERTIFICADO O DE CAJA A FAVOR DE LA TESORERÍA DE LA FEDERACIÓN, EN MONEDA NACIONAL Y ELIMINANDO CENTAVOS, EL CUAL SERÁ ENTREGADO AL ÁREA RESPONSABLE DE LA CONTRATACIÓN.

19.3. PARA TAL EFECTO EL RESPONSABLE DEL SEGUIMIENTO DEL PRESENTE CONTRATO DEBERÁ NOTIFICAR POR ESCRITO A EL PROVEEDOR EL OFICIO QUE CONTENGA EL MONTO A PAGAR POR CONCEPTO DE PENAS CONVENCIONALES, ASÍ COMO LOS DÍAS DE APLICACIÓN.

19.4. EL PAGO DE LOS SERVICIOS QUEDARÁ CONDICIONADO, PROPORCIONALMENTE, AL PAGO QUE EL PROVEEDOR DEBA EFECTUAR POR CONCEPTO DE PENAS CONVENCIONALES, POR NINGÚN CONCEPTO PODRÁN EXCEDER LAS PENAS CONVENCIONALES AL MONTO TOTAL DE LA GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DEL PRESENTE CONTRATO.

19.5. CUANDO EL INCUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES DE EL PROVEEDOR NO DERIVE DEL ATRASO, SINO POR OTRAS CAUSAS ESTABLECIDAS EN EL CONTRATO, SE INICIARÁ EN CUALQUIER MOMENTO POSTERIOR AL INCUMPLIMIENTO LA RESCISIÓN DEL MISMO, REALIZANDO EL PROCEDIMIENTO QUE CORRESPONDA AL ÁREA REQUIRENTE O RECEPTORA DE LOS SERVICIOS.

VIGÉSIMA.- CAUSAS DE RESCISIÓN:

20.1. LA SECRETARÍA RESCINDIRÁ ADMINISTRATIVAMENTE EL PRESENTE CONTRATO SIN NECESIDAD DE DECLARACIÓN JUDICIAL, SI EL PROVEEDOR INCURRIERA EN CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES CASOS:

i. POR SUSPENSIÓN INJUSTIFICADA DE LOS SERVICIOS.

ii. CEDA TOTAL O PARCIALMENTE LOS DERECHOS DERIVADOS DE ESTE CONTRATO, SALVO AUTORIZACIÓN PREVIA Y POR ESCRITO DE LA SECRETARÍA.

iii. POR LA EXISTENCIA DE HUELGA, ESTADO DE QUIEBRA O SUSPENSIÓN DE PAGOS DECLARADA POR AUTORIDAD COMPETENTE.

iv. POR EL INCUMPLIMIENTO A CUALESQUIERA DE LAS OBLIGACIONES ESTIPULADAS EN EL PRESENTE CONTRATO.

20.2. ASIMISMO, LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO SERÁ PROPORCIONAL AL MONTO DE LAS OBLIGACIONES INCUMPLIDAS.

VIGÉSIMO PRIMERA.- PROCEDIMIENTO DE RESCISIÓN:

LA SECRETARÍA PODRÁ RESCINDIR ADMINISTRATIVAMENTE ESTE CONTRATO, BASTANDO PARA ELLO LA COMUNICACIÓN POR ESCRITO EN ESE SENTIDO, SIN NECESIDAD DE DECLARACIÓN JUDICIAL, OTORGÁNDOLE A EL PROVEEDOR UN PLAZO IMPRORROGABLE DE 5 (CINCO) DÍAS HÁBILES CONTADOS A PARTIR DE QUE ÉSTE RECIBA LA COMUNICACIÓN RESPECTIVA, PARA QUE MANIFIESTE LO QUE A SU DERECHO CONVENGA, DE OMITIR RESPUESTA O, SI DESPUÉS DE ANALIZAR LAS RAZONES ADUCIDAS POR ÉSTE, LA SECRETARÍA ESTIMA QUE NO SON SATISFACTORIAS, DICTARÁ LA RESOLUCIÓN QUE PROCEDA, LA QUE COMUNICARÁ A EL PROVEEDOR Y A LAS AUTORIDADES

COMPETENTES DENTRO DE LOS 15 (QUINCE) DÍAS HÁBILES SIGUIENTES A LA FECHA EN QUE SE EMITA DICHA RESOLUCIÓN. EL PROVEEDOR SERÁ RESPONSABLE POR LOS DAÑOS Y PERJUICIOS QUE LE CAUSE A LA SECRETARÍA.

VIGÉSIMO SEGUNDA.- ALTERNATIVA DE CONTRATACIÓN:

LAS PARTES ACUERDAN QUE DE PRESENTARSE LOS SUPUESTOS ESTABLECIDOS EN LA CLÁUSULA VIGÉSIMA, LA SECRETARÍA ESTARÁ EN POSIBILIDAD DE CONTRATAR UN PROVEEDOR SUSTITUTO PARA GARANTIZAR LA CONTINUIDAD DE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA POLÍTICA Y ESTRATÉGICA EN EL TEMA DE SERVICIOS DE TRANSPORTE TRANSFRONTERIZO DE CARGA CON EL PARTIDO REPUBLICANO DEL CONGRESO Y LA ADMINISTRACIÓN DE ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, A QUE SE REFIERE EL ANEXO "A" DEL PRESENTE CONTRATO.

VIGÉSIMO TERCERA.- RESCISIÓN POR PARTE DE "EL PROVEEDOR":

EL PROVEEDOR PODRÁ RESCINDIR ESTE CONTRATO A LA SECRETARÍA, MEDIANTE DECLARACIÓN JUDICIAL DE LA AUTORIDAD COMPETENTE, CUANDO:

a) INCUMPLA EN EL PAGO DE FACTURAS CORRESPONDIENTE.

b) EXCEDA EL TÉRMINO DE 45 DÍAS PARA REALIZAR EL PAGO DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 51 DE LA LAASSP.

VIGÉSIMO CUARTA.- ANEXOS:

TODOS LOS ANEXOS REFERIDOS EN EL PRESENTE CONTRATO DEBIDAMENTE RUBRICADOS POR LAS PARTES, FORMAN PARTE INTEGRANTE DE ESTE INSTRUMENTO.

VIGÉSIMO QUINTA.- PAGOS EN EXCESO:

EN CASO DE QUE EL PROVEEDOR HAYA RECIBIDO PAGOS EN EXCESO DE LA SECRETARÍA, DEBERÁ REINTEGRARLE LAS CANTIDADES MÁS LOS INTERESES CORRESPONDIENTES DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO TERCERO DEL ARTÍCULO 51 DE LA LAASSP.

VIGÉSIMO SEXTA.- LEGISLACIÓN APLICABLE:

LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES PREVISTOS EN ESTE CONTRATO SERÁN REGIDOS POR LA LAASSP Y SU REGLAMENTO. SUPLETORIAMENTE SERÁN APLICABLES EN LO CONDUCENTE, LAS DISPOSICIONES DEL CÓDIGO CIVIL FEDERAL Y LAS DEL CÓDIGO FEDERAL DE PROCEDIMIENTOS CIVILES.

VIGÉSIMO SÉPTIMA.- CONTROVERSIAS E INTERPRETACIÓN:

PARA LA INTERPRETACIÓN Y DEBIDO CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, LAS PARTES SE SOMETEN A LA JURISDICCIÓN Y COMPETENCIA DE LOS TRIBUNALES FEDERALES DEL DISTRITO FEDERAL, RENUNCIADO EXPRESAMENTE AL FUERO QUE PUDIERA CORRESPONDERLES POR RAZÓN DE SUS DOMICILIOS PRESENTES O FUTUROS O POR ALGUNA OTRA CAUSA.

POR LO ANTERIORMENTE EXPUESTO, TANTO LA SECRETARÍA COMO EL PROVEEDOR DECLARAN ESTAR CONFORMES Y BIEN ENTERADOS DE LAS CONSECUENCIAS, VALOR Y ALCANCE LEGAL DE TODAS Y CADA UNA DE LAS ESTIPULACIONES QUE EL PRESENTE INSTRUMENTO CONTIENE, POR LO QUE LO RATIFICAN Y FIRMAN EL DÍA 8 DE SEPTIEMBRE DE 2010.

POR "LA SECRETARÍA"
EL OFICIAL MAYOR

LIC. JOSÉ VÍCTOR VALENCIA ZAVALA

LA SUBSECRETARIA DE COMERCIO EXTERIOR

LIC. BEATRIZ EUGENIA LEYCEGUI GARDOQUI

ADMINISTRADOR DEL SERVICIO
EL DIRECTOR GENERAL DE EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO DE NEGOCIACIONES.

LIC. JUAN CARLOS BAKER PINEDA

LA DIRECTORA GENERAL DE RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS GENERALES

ING. AIDE FLORES ELIZONDO

POR "EL PROVEEDOR"

EL APODERADO LEGAL

STEPHAN ERNEST BECKER

POR "LA SECRETARÍA"

EL COORDINADOR ADMINISTRATIVO DE LA SUBSECRETARÍA DE COMERCIO EXTERIOR

LIC. JAVIER TLACUILO GONZÁLEZ

EL DIRECTOR JURÍDICO Y DE CONTRATOS.

LIC. JUAN ALFREDO MONTIEL NATAREN

ÚLTIMA HOJA DEL CONTRATO DE PRESTACION DE LOS SERVICIOS NUMERO DGRMSG-103-10 DE ASESORÍA POLÍTICA Y ESTRATEGICA EN EL TEMA DE SERVICIOS DE TRANSPORTE TRANSFRONTERIZO DE CARGA CON EL PARTIDO REPUBLICANO DEL CONGRESO Y LA ADMINISTRACIÓN DE ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, QUE CELEBRAN, POR UNA PARTE, EL EJECUTIVO FEDERAL POR CONDUCTO DE "LA SECRETARÍA", REPRESENTADA POR EL LIC. JOSÉ VÍCTOR VALENCIA ZAVALA, OFICIAL MAYOR DE "LA SECRETARÍA", Y, POR LA OTRA PARTE, LA EMPRESA PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, REPRESENTADA POR SU APODERADO LEGAL STEPHAN ERNEST BECKER.

ANEXO "A"

LOS SERVICIOS DE ASESORÍA POLÍTICA Y ESTRATÉGICA EN EL TEMA DE SERVICIOS DE TRANSPORTE TRANSFRONTERIZO DE CARGA CON EL PARTIDO REPUBLICANO DEL CONGRESO Y LA ADMINISTRACIÓN DE ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA SON LOS SIGUIENTES:

A. MONITOREAR Y PROPORCIONAR INFORMACIÓN OPORTUNA ACERCA DEL PROCESO LEGISLATIVO, PARTICULARMENTE SOBRE INICIATIVAS DE LEY O ENMIENDAS PRESENTADAS POR EL ALA REPUBLICANA QUE PUEDAN SERVIR COMO VEHÍCULOS PARA IMPEDIR EL CUMPLIMIENTO DE EE.UU. CON SUS OBLIGACIONES EN EL TLCAN EN MATERIA DE TRANSPORTE DE CARGA TRANSFRONTERIZO O QUE VAYAN EN CONTRA DE LA IMPLEMENTACIÓN DE UNA SOLUCIÓN A LA DISPUTA, INCLUYENDO POSIBLES ACCIONES POR PARTE DE LOS SINDICATOS DE TRANSPORTISTAS ESTADOUNIDENSES (TEAMSTERS), UNO DE LOS PRINCIPALES ACTORES POLÍTICOS EN ESTE TEMA.
B. SENSIBILIZAR A LOS LEGISLADORES PARA INFLUIR EN LOS PROYECTOS DE LEY, ESPECIALMENTE CON EL PARTIDO REPUBLICANO DE LA CÁMARA DE REPRESENTANTES Y SENADORES.
C. OBTENER INFORMACIÓN OPORTUNA SOBRE LOS RESPONSABLES DE FORMULAR POLÍTICAS PÚBLICAS O SOCIALES Y SOCIALES, Y LOS TOMADORES DE DECISIONES QUE PARTICIPAN EN LA APROBACIÓN DE FONDOS Y EN LA EJECUCIÓN DE PROGRAMAS PÚBLICOS RELACIONADOS CON LA SOLUCIÓN A LA DISPUTA EN MATERIA DE TRANSPORTE DE CARGA TRANSFRONTERIZO.
D. PROMOVER LA POSICIÓN DEL GOBIERNO DE MÉXICO PARA GARANTIZAR EL ACCESO DE LOS SERVICIOS DE TRANSPORTE EN EL MERCADO ESTADOUNIDENSE.
E. FACILITAR INFORMACIÓN A ASOCIACIONES HISPANAS, CÁMARAS DE COMERCIO, ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES, Y REALIZAR TRABAJO A NIVEL DE BASES PARA DIFUNDIR LA CALIDAD DE LOS SERVICIOS DE TRANSPORTE DE MÉXICO Y EDUCAR SOBRE LA NECESIDAD DE CUMPLIR CON EL TLCAN PARA FOMENTAR LA COMPETITIVIDAD DE LA REGIÓN.
F. CONTINUAR CON LAS TAREAS DE DIFUNDIR EN MEDIOS LOCALES Y NACIONALES LA IMPORTANCIA DE LOGRAR UNA SOLUCIÓN AL DIFERENDO DE AUTOTRANSPORTE, ASÍ COMO DEL COMERCIO BILATERAL Y DE MÉXICO COMO PRINCIPAL DESTINO PARA MUCHAS DE LAS EXPORTACIONES ESTADOUNIDENSES.
G. MANTENER UN CONTACTO CON LA "ALIANZA PARA CONSERVAR EMPLEOS" PARA CONSERVAR EMPLEOS.
H. RECOLECTAR Y ANALIZAR INFORMACIÓN, ELABORAR COMUNICACIONES ESCRITAS Y COORDINAR REUNIONES CON MIEMBROS DEL ALA REPUBLICANA DEL LEGISLATIVO O EL EJECUTIVO Y GOBIERNOS ESTATALES O REPRESENTANTES DE DIVERSAS ORGANIZACIONES EMPRESARIALES ESTADOUNIDENSES EN RELACIÓN CON EL DIFERENDO DE AUTOTRANSPORTE DE CARGA TRANSFRONTERIZO.

SE RECIBIRÁ POR PARTE DEL PROVEEDOR UN ENTREGABLE AL MES, DENTRO DE LOS SIGUIENTES DIEZ DÍAS HÁBILES A LA CONCLUSIÓN DEL MES CORRESPONDIENTE Y CUYO COSTO SE ESPECIFICA EN EL CUADRO-CALENDARIO DESCRITO EN EL ANEXO B. DE ESTE CONTRATO. DICHO ENTREGABLE, CONSISTIRÁ EN UN REPORTE DE LOS SERVICIOS PRESTADOS DURANTE EL MES CORRESPONDIENTE Y QUE INCLUIRÁ LOS SIGUIENTES RUBROS:

N° DE SERVICIO	TEMA O RUBRO DEL SERVICIO	DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL SERVICIO PRESTADO	TIPO DE SOPORTE DOCUMENTAL O FORMA EN QUE SE PRESTÓ EL SERVICIO	PERSONAL QUE PRESTÓ EL SERVICIO

MSD/CES/REGISTRATION UNIT
2011 MAR -2 PM 2:50

ANEXO "B"

MES EN QUE SE REALIZARÁ LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS	FECHA DE ENTREGA DEL ENTREGABLE	MES DE PRESENTACIÓN DE FACTURA Y TRÁMITE DE PAGO CORRESPONDIENTE	MONTO DEL PAGO MENSUAL EN DÓLARES ESTADOUNIDENSES USDS
SEPTIEMBRE	DENTRO DE LOS PRIMEROS 10 DÍAS HÁBILES DE OCTUBRE	A MÁS TARDAR EN OCTUBRE	$26,875.00
OCTUBRE	DENTRO DE LOS PRIMEROS 10 DÍAS HÁBILES DE NOVIEMBRE	A MÁS TARDAR EN NOVIEMBRE	$26,875.00
NOVIEMBRE	DENTRO DE LOS PRIMEROS 10 DÍAS HÁBILES DE DICIEMBRE	A MÁS TARDAR EN DICIEMBRE	$26,875.00
DICIEMBRE 2010	31 DE DICIEMBRE DE 2010	CONFORME ADEFAS	$26,875.00
TOTAL EN USDS			**$107,500.00**

ANEXO "C"

PERSONAL
ANITA K. EPSTEIN

Unofficial Translation

A CONTRACT FOR THE PROVISION OF SERVICES NUMBER DGRMSG-103-10 BETWEEN THE FEDERAL EXECUTIVE BRANCH ACTING THROUGH THE SECRETARIAT OF THE ECONOMY, HEREAFTER **"THE SECRETARIAT"**, REPRESENTED BY LIC. JOSE VICTOR VALENCIA ZAVALA, SENIOR OFFICIAL OF THE SECRETARIAT, AND THE FIRM PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, HEREINAFTER **"THE PROVIDER"**, REPRESENTED BY ITS LEGAL REPRESENTATIVE MR. STEPHAN ERNEST BECKER, IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES:

STATEMENTS

I. BY THE "SECRETARIAT":

MSD/CES/REGISTRATION UNIT
2011 MAR -2 PM 2:50

I.1 It is a dependency of the Federal Executive Branch, as set forth in Articles 2 and 26 of the Organic Law of the Public Federal Administration, whose authority is identified in Article 34 of the same law.

I.2 In accordance with that established in section XXII of article 10 of the Regulations of the Secretary of Economy, and article 166 of the Policies, Rules and Guidelines on Matters of Acquisitions, Leases and Services (hereinafter, "POBALINES"), the Senior Official is the public servant who has the legal authority to enter into this contract.

I.3 In accordance with articles 6, 7, 12 section VII, 26, 27 and 28 of the Regulations of the Secretariat of the Economy, and numbers 166 and 177 of the POBALINES, Lic. Beatriz Eugenia Leycegui Gardoqui, Undersecretary of International Trade, and Lic. Cristina de la Luz Garza Garza, Administrative Coordinator of the Undersecretary, sign this contract, and C. Lic. Mariano Gomezperalta Casali, General Director of Legal Analysis for Negotiations, is the public servant responsible for administering the present contract, as well as of controlling and following the obligations of this contract and its respective annexes, and the public servant responsible for assisting in carrying out the administrative procedures is Lic. C. Javier Tlacuilo Gonzalez, Administrative Coordinator of the Undersecretary of International Trade.

I.4 In order to fulfill its objectives, it requires the services of legal advice, counsel, and lobbying stated in the FIRST CLAUSE of this contract.

I.5 The adjudication of this contract was realized through the process of direct adjudication, in conformity with what is established in article 26 section III, 40 and 41, sections III and X, and 47 of the Law of Acquisitions, Leases and Public Sector Services (hereafter "LAASSP").

I.6 Has the authorization of C. Secretario del Ramo to execute this contract No. 001 dated 23 August 2010.

I.7 At the Special Session number 6X/2010 dated September 7, 2010, the Committee of Acquisitions, Leases and Services of THE SECRETARIAT, the format of adjudication of this contract was determined.

I.8 Has the financial resources necessary to cover the expenses of this contract, as it is accredited with the budget allocation number 3020 dated August 16,2010 pursuant to article 25 of the LAASSP, issued by the General Director's Office of Planning, Organization and Budgets of THE SECRETARIAT.

I.9 The tax authorities have designated the Federal Tax Identification Number SEC8301019V9.

I.10 It is established that his residence is located at No. 30 Alfonso Reyes, Colonia Hipodromo Condesa, Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06140, Mexico City, Federal District, the same that is designated for the legal objectives and bills of this contract.

II. BY "THE PROVIDER":

II.1 Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP results from the 31 March 2005 merger of "Shaw Pittman LLP" with "Pillsbury Winthrop LLP", as accredited in Authentication Document No. 3781360 of the certificate of merger, issued by the Secretary of State of the State of Delaware, USA, Harriet Smith Windsor.

II.2 That Mr. Stephan Ernest Becker has the necessary authority to enter into this contract, in accordance with sworn statement, without a number, of the Vice-President of THE PROVIDER, made before the public notary Melinda A. Hernandez on January 9, 2007.

II.3 It has considered each and every one of the factors involved in providing the service, and demonstrates the legal, technical and economic conditions, as well as the organization and necessary elements to fulfill the obligations contained in this legal instrument.

II.4 It recognizes and is obligated to fulfill the contents and requirements contained in the LAASSP, the Regulations of such law, and other applicable administrative provisions as well the contents of the present contract.

II.5 It swears it is not subject to the conditions in Article 50 of the LAASSP.

II.6 It has its legal address in the building marked with the number 2300 N Street, N.W. Washington, D.C. 20037-1128, USA, the same that it indicates for the legal purposes of the present contract.

III. BY "THE PARTIES":

III.1 It is the will of THE SECRETARIAT AND THE PROVIDER (hereinafter "THE PARTIES") to execute the present contract, and to this end they duly recognize the necessary authorities and capacities, those same that have not been revoked or limited in any form, by which they become obliged to each other in accordance with the following:

CLAUSES

FIRST.- OBJECTIVE:

THE SECRETARIAT procures THE PROVIDER which accepts and obligates itself to grant the lending of services of legal advice, counsel, and lobbying, which are referred to in Annex "A" of this contract, which forms an integral part of this contract, in accordance to the characteristics and specifications determined in the same contract.

SECOND.- PURPOSE:

The objective of this contract will be carried out in accordance with the following: to assure the efficient and timely exercise of rights and the fulfillment of obligations of the Mexican Government, based on matters derived from treaties and international Agreements of international commerce and investment signed by Mexico, as well as its implementation and administration, subject to that stated in the FIRST CLAUSE of the contract.

THIRD.- WORK SCHEDULE:

Due to the nature of the services provided, the work schedule will be determined during the duration of this contract, according to the needs of **THE SECRETARIAT**, in virtue of the events concerning international trade, which occur during this period.

FOURTH.- MINIMUM AND MAXIMUM:

In accordance with what is set forth in Article 41 section III and X of the LAASSP and subject to what is set forth in the SIXTH CLAUSE, THE PARTIES agree that the amount for the services and expenses of this contract for the period will be $107,500.00 (ONE HUNDRED SEVEN THOUSAND FIVE HUNDRED U.S. DOLLARS 00/100), or its equivalent in Mexico's currency, as published by the *Banco de Mexico* in the *Diario Oficial de la Federacion.*

FIFTH.- DURATION:

This contract shall be valid as of September 8, 2010 and it expires on December 31, 2010.

SIXTH.- FORM OF PAYMENT:

6.1 THE SECRETARIAT will not grant any type of advance.

6.2 So that the payment proceeds via bank payment, THE PROVIDER shall have the applicable registration in the General Catalog of Beneficiaries and Bank Accounts of the Integral System of Federal Financial Administration (SIAFF), in accordance with the "Guidelines Regarding the Operation, Organization and Operational Requirements of the Integral System of Federal Financial Administration" (SIAFF), published by the Secretariat of Finance and Public Credit together with the Treasury of the Federation, in the *Diario Oficial de la Federación* on April 30, 2002. To that effect, in its case, it should turn to the Administrative Coordination of the Undersecretary of International Trade Negotiations of THE SECRETARIAT to carry out the necessary procedures.

6.3 THE SECRETARIAT will only pay for the services actually rendered and the expenses actually accrued and verified by THE PROVIDER pursuant to the following paragraphs.

6.4 The payments to which the FOURTH CLAUSE refers will be made in the payable calendar month 20 (twenty) days after receiving the corresponding bill that guarantees the services in the requested quantities and qualities provided that the services have been provided to the complete satisfaction of THE SECRETARIAT and THE PROVIDER has presented the corresponding bill before the General Director's Office of Legal Counsel for Negotiations for its revision, approval and procedure.

6.5 THE PROVIDER shall present, together with the corresponding bill, a detailed and delineated list of all the services and expenses incurred, which can be made by Mr. Stephan Ernest Becker or by the member of the firm he designates.

6.6 Payment will be conditioned upon THE PROVIDER making the payment, as provided in the penalty provisions of the NINETEENTH CLAUSE.

6.7 The payments corresponding to the services rendered during the month of December of the fiscal year 2008, will be paid according to that actually accrued pursuant to the corresponding budgetary norms by means of the system of payments of previous fiscal debts (ADEFAS) and the stipulations of the General Director's Office of Planning, Organization and Budgets of THE SECRETARIAT.

6.8 Likewise the payments will be made via inter-bank payments to the account of THE PROVIDER number [redacted] of the banking institution: Wachovia Bank N.A. ABA number [redacted] (Swift Code [redacted]).

6.9 Once a payment is made in accordance with the preceding paragraph, it shall be understood that THE SECRETARIAT has complied once and for all with its corresponding payment obligation.

SEVENTH.- AUTHORIZED PERSONNEL:

7.1 THE PROVIDER designates Mr. Stephan Ernest Becker as responsible for the provision of services that are the object of this contract.

7.2 THE PROVIDER shall provide the services established in the FIRST CLAUSE of this contract through the authorized personnel established in Annex "C", which constitutes an integral part of this contract, in accordance with the highest and professional standards.

7.3 The personnel of THE PROVIDER listed in Annex "C" will be exclusively charged with providing the legal services established in this contract. However, in order to provide services in the most efficient manner possible, THE PROVIDER may make changes to the personnel designated in Annex "C". In those cases, it shall notify THE SECRETARIAT in writing within 10 business days of the changes made, including to the applicable rate. THE SECRETARIAT may reject the changes made by THE PROVIDER within 30 days after receiving written notification of those changes.

EIGHTH.- TERM:

THE SECRETARIAT may negotiate the extension of the provision of services that are the object of this contract, in conformity with Article 52 of the LAASSP and the other applicable provisions, provided that the total modifications do not exceed a combined 20% (twenty percent) of the concepts and amounts originally established and the price of the services is equal to the original contract, which will be formalized by entering into a modification agreement. Likewise, under article 59 of the LAASSP Regulation, THE PROVIDER shall submit the corresponding fulfillment guarantee, identified in the THIRTEENTH CLAUSE.

NINTH.- OBLIGATIONS OF THE PROVIDER

9.1 Provide the services referred to in the FIRST CLAUSE of this contract according to the required professional quality and efficiency.

9.2 Provide the services in:

i. the domicile of the THE PROVIDER located at the property identified as 2300 N Street, N.W. Washington, D.C. 20037-1128, EE.UU.;

ii. in the offices of THE SECRETARIAT located at Alfonso Reyes, number 30, Colonia Hipodromo Condes, C.P. 06140, Mexico D.F., or

iii. the Office of the Representative of the SE in Washington, DC, EE.UU., located at 1911 Pennsylvania Ave, N.W. Washington, D.C., 20006, EE.UU.; or

iv. at the location necessary for THE SECRETARIAT to carry out the objective of this Contract.

9.3 Not provide to third parties without express authorization of THE SECRETARIAT the information provided to it, including after the rescission or termination of this instrument, without prejudice to administrative sanctions, civil and criminal that may apply.

TENTH.- OBLIGATIONS OF "THE SECRETARIAT"

10.1 Provide all the authority necessary for THE PROVIDER to carry out its services under the agreed terms.

10.2 Make the corresponding payment on time and form for the contracted service.

ELEVENTH.- INTELLECTUAL PROPERTY:

11.1 THE PROVIDER assumes total responsibility in the event that providing the services of this contract infringes on patents, trademarks or violates other industrial copyright on a national or international level.

11.2 THE PROVIDER accepts that it renounces those rights of authorship or other exclusive rights, which result from the provision of services relevant to this instrument that invariably should be constituted in favor of the Federal Government.

TWELFTH.- CONFIDENTIAL AND/OR RESERVED INFORMATION:

THE PARTIES agree that the information derived from the execution of this contract will be confidential, thus, THE PROVIDER is bound not to disclose any information to third parties, including after the termination of this contract.

THIRTEENTH.- GUARANTEE:

THE PROVIDER agrees to provide a guarantee in accordance with the form, terms and procedures set forth in Articles 48 and 49 of the LAASSP, and articles 59 and 68 of the Regulations of the LAASSP, the guarantees that are in place in order to fulfill this contract, which in this case consists in a fee to the Treasury of the Federation, in the amount of 10% (ten percent) of the total amount stated in the FOURTH CLAUSE for the duration of the contract.

FOURTEENTH.- RIGHT OF PAYMENT:

It is expressly prohibited for THE PROVIDER to totally or partially cede rights acquired from this contract, except the right of payment, without the prior written consent of the THE SECRETARIAT.

FIFTEENTH.- QUALITY OF THE SERVICES:

THE PROVIDER remains obligated before THE SECRETARIAT to answer for the quality of the services, just as with each and every responsibility that it has incurred, in the terms indicated in the present contract and that which is set forth in the current Federal Civil Code.

SIXTEENTH.- LABOR RELATIONS:

THE PROVIDER, as the employer of the personnel who perform the services that are the object of this contract, is ultimately responsible for the obligations derived from the legal requirements and any other contracts concerning employment and security, and agree to be responsible for all the claims that its employees make on their own behalf or on behalf of THE SECRETARIAT, with respect to the services of this contract.

SEVENTEENTH.- EXCEPTION OF OBLIGATIONS:

With the exception of the obligations set forth in this contract, THE SECRETARIAT does not incur or recognize any other in favor of THE PROVIDER.

EIGHTEENTH.- ANTICIPATED TERMINATION:

THE SECRETARIAT shall be authorized to make an anticipated termination of the contract any time, which it may if it is in its interest and functions, in which case it will notify THE PROVIDER in writing fifteen days in advance, paying it only until the day on which the service was provided with contract. THE SECRETARIAT shall not be responsible for any type of damages or harm in favor of THE PROVIDER for exercising the anticipated termination referred to in this clause.

NINETEENTH.- CONTRACT PENALTIES:

19.1 In the case THE PROVIDER falls behind with the schedule established in the contract, THE SECRETARIAT may demand that THE PROVIDER pay as a contract penalty, for not having provided services in a timely manner, the amount equal to 1% (one percent) every day as long as the non-fulfillment lasts, without exceeding the total of the guarantee of compliance in accordance with Article 53 of the LAASSP, while the non-fulfillment lasts, after 10 (ten) days the contract administrative rescission procedure shall proceed to commence and the performance guarantee will become effective.

19.2 Payment of the contract penalties will be by means of a check to the order of the Federation Treasury, and it will be delivered to the person in charge of the area.

19.3 Under no case can the contract penalties exceed the sum of the guarantee of fulfillment of this contract.

19.4

TWENTIETH.- CAUSES FOR TERMINATION OF CONTRACT:

20.1 THE SECRETARIAT shall rescind administratively this contract without the need of a legal declaration, if THE PROVIDER is liable in any of the following cases:

i. For unjust suspension of the services.

ii. For ceding total or partial rights derived from this contract, except those with the prior and written consent of THE SECRETARIAT.

iii. For the existence of a strike, in which it should notify within 30 days, the suspension of activities, bankruptcy, or a suspension of payment declared by the competent authorities.

iv. For a lack of fulfillment of any of the obligations stipulated in this contract.

20.2 Likewise, the application of the performance guarantee shall be proportional to the amount of the unfulfilled obligations.

TWENTY-FIRST.- TERMINATION PROCEDURE:

THE SECRETARIAT can rescind administratively this contract, needing only notice in writing, without a court declaration, granting THE PROVIDER a non-extendible period of 5 (five) business days upon receiving the notification, so that it can manifest what its rights grant. Having not responded, or if after analyzing the reasons provided, THE SECRETARIAT deems that they are not satisfactory, it will state its decision and communicate it to THE PROVIDER and the responsible authorities within 15 (fifteen) business days after date the decision is issued. THE PROVIDER will be responsible for any civil damages and prejudices to the THE SECRETARIAT.

TWENTY-SECOND.- ALTERNATIVE TO CONTRACT

THE PARTIES agree that if the situation established in the TWENTIETH CLAUSE occurred, THE SECRETARIAT could hire another provider to guarantee the continuation of the services of legal advice, counsel, and lobbying referred to in Annex "A" of this contract.

TWENTY-THIRD.- TERMINATION OF CONTRACT BY "THE PROVIDER":

THE PROVIDER may terminate this contract through a court order, when THE SECRETARIAT:

a) Does not pay invoices.

b) Exceeds the 45 (forty five) day term to make the payment, in accordance to Article 51 of the Law of Acquisitions, Leases and Public Sector Services.

TWENTY-FOURTH.- ANNEXES

All annexes attached to this contract, appropriately signed by THE PARTIES, shall be part of the contract.

TWENTY-FIFTH.- PAYMENTS IN EXCESS

If THE PROVIDER receives a payment, which exceeds the amount due, THE PROVIDER shall pay the balance due and interest rates that may apply, in accordance to Article 51 of LAASSP.

TWENTY-SIXTH.- APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS:

The terms and conditions specified in this contract shall be governed by the LAASSP and its regulations. The provisions of the Federal Civil Code, those in the Federal Code of Civil Procedures, shall additionally apply.

TWENTY-SEVENTH.- DISPUTES AND INTERPRETATIONS:

For the interpretation and execution of this contract, THE PARTIES submit to the jurisdiction of the Federal Tribunals of the Federal District, expressly renouncing to the jurisdiction that would normally correspond to them based on their present or future domicile or any other corresponding matter.

As mentioned above, THE SECRETARIAT as well as THE PROVIDER state they are in agreement and aware of the consequences, value and legal scope of each and every one of the stipulations set forth in this contract, by which they ratify and sign in Mexico City on the date March 30, 2009.

FOR "THE SECRETARIAT"
THE SENIOR OFFICIAL

BY "THE PROVIDER"
LEGAL REPRESENTATIVE

LIC. JOSE VICTOR VALENCIA ZAVALA

STEPHAN ERNEST BECKER

THE UNDERSECRETARY OF
INTERNATIONAL TRADE NEGOTIATIONS

LIC. BEATRIZ EUGENIA LEYCEGUI GARDOQUI

SERVICE ADMINISTRATOR

GENERAL DIRECTOR OF THE
LEGAL COUNSEL FOR NEGOTIATIONS

LIC. JUAN CARLOS BAKER PINEDA
ADMINISTRATIVE COORDINATOR

LIC. JUAN CARLOS BAKER PINEDA

THE GENERAL DIRECTOR OF MATERIAL
RESOURCES AND GENERAL SERVICES

ING. AIDE FLORES ELIZONDO

LAST PAGE OF THE CONTRACT FOR THE PROVISION OF SERVICES OF LEGAL ADVICE FOR U.S. INTERNATIONAL TRADE SERVICES, ENTERED INTO BY ONE PARTY, THE FEDERAL EXECUTIVE BRANCH ACTING THROUGH "THE SECRETARIAT", REPRESENTED BY THE SENIOR OFFICIAL, LIC. JOSE VICTOR VALENCIA ZAVALA, SENIOR OFFICIAL OF THE SECRETARIAT, AND, BY THE OTHER PARTY, THE FIRM PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, REPRESENTED BY ITS LEGAL REPRESENTATIVE STEPHAN ERNEST BECKER.

ANNEX "A"

The services of legal advice, counsel, and lobbying are the following:

A. Provide information on the legislative process regarding sensitive issues to provide influence on legislation, especially with the Republican Party of the House of Representatives and Senators.

B. Provide a unique service of crisis control in pressing issues for Mexico that require immediate action to be taken with specialized information.

C. Obtain current information regarding the officials in charge of formulating public policy, and decision makers that participate in the approval of funds and the execution of programs of interest for the SE, in particular agricultural issues and assurance of health.

D. Promote the position of the Government of Mexico to permit product market access.

E. Facilitate contacts with Hispanic associations, chambers of commerce and workbases.

F. Carry out professional publicity activities with respect to the means of communication, as well as transmission of messages to the public on topics of interest to the SE.

G. Collect and analyze information, prepare written communications and coordinate meetings with members and officials of the Government of the administration or with diverse U.S. organizations.

H. Advise and assist the Secretariat on government relations with the United States.

The provider will submit a deliverable per month, within ten days of the conclusion of the corresponding month and whose cost is specified in the chart described in Annex B of this contract. That deliverable will consist of a report of the services provided during the corresponding month and will include the following items:

N° of service	Issue or item of service	Detailed description of service provided	Supporting document or form in which service provided	Personnel who provided service

ANNEX "B"

Month in which services will be provided	Date of submission of deliverable	Month of presentation of invoice and process of corresponding payment	Amount of monthly payment in U.S. dollars
September	Within the first 10 days of October	At the end of October	$ USD 26,875.00
October	Within the first 10 days of November	At the end of November	$ USD 26,875.00
November	Within the first 10 days of December	At the end of December	$ USD 26,875.00
December	31 December 2010	In accordance with the rest	$ USD 26,875.00
Total			**$107,500.00**

ANNEX "C"

Personnel
Anita K. Epstein

CERTIFICATION

The undersigned, Sanjay Mullick, hereby certifies that the attached document titled "A CONTRACT FOR THE PROVISION OF SERVICES NUMBER DGRMSG-102-10 BETWEEN THE FEDERAL EXECUTIVE BRANCH ACTING THROUGH THE SECRETARIAT OF THE ECONOMY, HEREAFTER **"THE SECRETARIAT"**, REPRESENTED BY THE SENIOR OFFICIAL, JOSE VICTOR VALENCIA ZAVALA, AND THE FIRM PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, HEREINAFTER **"THE PROVIDER"**, REPRESENTED BY ITS LEGAL REPRESENTATIVE STEPHAN ERNEST BECKER, IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES" is a true and accurate translation of the attached document titled "CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NUMERO DGRMSG-102-10, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL EJECUTIVO FEDERAL POR CONDUCTO DE LA SECRETARÍA DE ECONOMÍA EN LO SUCESIVO "LA SECRETARÍA", REPRESENTADA POR SU OFICIAL MAYOR, EL LIC. JOSE VICTOR VALENCIA ZAVALA, Y POR LA OTRA PARTE, LA EMPRESA DENOMINADA PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP EN LO SUCESIVO "EL PROVEEDOR", REPRESENTADA POR SU APODERADO LEGAL STEPHAN ERNEST BECKER, DE CONFORMIDAD CON LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLÁUSULAS" which is a contract between the Secretariat of Economy and Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP.

Sanjay J. Mullick

NSD/CES/REGISTRATION UNIT
2011 MAR -2 PM 2:50

District of Columbia

The foregoing instrument was subscribed and sworn before me this 1st day of March, 2011.

Notary Public

MICHELE LEVINE
NOTARY PUBLIC DISTRICT OF COLUMBIA
My Commission Expires November 14, 2012

My Commission expires: _____